



平成30年度 厚生労働省委託事業

外国人造船就労者に係る労働災害防止対策推進事業

Kumpulan Istilah Di Pabrik Perkapalan Kumpulan Istilah Keselamatan dan Kesehatan

平成31年3月

全国造船安全衛生対策推進本部

Pendahuluan

Program penerimaan tenaga kerja asing di bagian pembuatan kapal dimulai pada tahun 2015 sebagai tindakan dengan batasan waktu, sampai saat ini sudah berjalan 3 tahun. Di masa tersebut, penerimaan berfokus pada negara Cina, Filipina, Vietnam, dan Indonesia, pada bulan Januari 2018 tenaga kerja asing di bagian pembuatan kapal yang bekerja di berbagai galangan kapal di Jepang jumlahnya lebih dari 2,500 orang.

Selain itu, program pemagangan teknis orang asing yang bertujuan untuk kontribusi internasional yang telah dimulai tahun 1993, saat ini sudah berjalan 25 tahun. Di selama masa tersebut, terjadi beberapa revisi program. Menurut data per tahun 2017, pemagang teknis yang tinggal di seluruh Jepang jumlahnya lebih dari 250 ribu orang. Di tahun 2019 ada rencana perubahan undang-undang, sehingga diperkirakan tenaga kerja asing akan terus bertambah.

Bagi para pekerja yang sedang bekerja di galangan kapal, selama masa tinggal di Jepang, kami melaksanakan berbagai kebijakan agar para pekerja mematuhi keselamatan dan kesehatan agar bisa kembali ke negara asalnya dengan sehat.

Kali ini, Kantor Pusat Promosi Keselamatan dan Kesehatan Kerja di pembuatan Kapal Nasional telah menetapkan untuk melaksanakan training keselamatan dan kesehatan dengan tema pencegahan kecelakaan kerja dan penjagaan kesehatan bagi pekerja asing di galangan kapal, sebagai kelanjutan dari tahun sebelumnya.

Di tahun lalu, lebih dari 2000 orang pekerja asing angkatan sebelumnya telah mengikuti training ini, di tahun ini juga kami akan melaksanakan training dengan isi materi yang lebih komprehensif. Di antara peserta training yang mengikuti training tahun lalu, kami menerima masukan bahwa ada pekerja asing yang merasa sangat kesulitan karena di saat bekerja di galangan ada kata-kata yang tidak dimengerti dan instruksi yang sulit difahami. Kali ini, berdasarkan masukan tersebut, kami telah membuat “Kumpulan Istilah di Galangan Kapal dan Kumpulan Istilah Keselamatan dan Kesehatan”. Kumpulan istilah ini berisi istilah-istilah yang digunakan di galangan kapal di Jepang dan dilengkapi dengan penjelasan serta foto atau gambarnya, sehingga lebih mudah difahami. Selain itu, juga dilengkapi dengan kumpulan istilah keselamatan dan kesehatan yang menggambarkan budaya keselamatan di Jepang, kami berharap bisa dimanfaatkan di kehidupan sehari-hari secara efektif.

Seperti kata pepatah “Keselamatan dan kesehatan bukanlah segalanya, tetapi tanpa keselamatan dan kesehatan semuanya tidak ada artinya”, keselamatan dan kesehatan adalah sumber dari kebahagiaan. Kami berharap selama tinggal di Jepang dan selama beraktifitas di galangan kapal dapat mematuhi keselamatan dan kesehatan sehingga dapat pulang ke negara asal dimana keluarga menunggu.

Kantor Pusat Promosi Keselamatan dan
Kesehatan Kerja di Perkapalan Nasional
Direktur Akira Sekita

Daftar isi

Pendahuluan

I Kumpulan istilah di galangan kapal

Bab 1 Struktur kapal P 1

Bab 2 Istilah-istilah di galangan kapal

1 Pemasangan P 5

2 Pengelasan P12

3 Rigging

(1) Peralatan kapal P20

(2) Perlengkapan mesin & Perlengkapan listrik P26

(3) Pengecatan P29

4 Perancah P34

5 Peralatan dan perkakas kerja P38

6 Mesin dan peralatan P51

7 Alat pelindung diri P55

II Kumpulan istilah keselamatan dan kesehatan P61

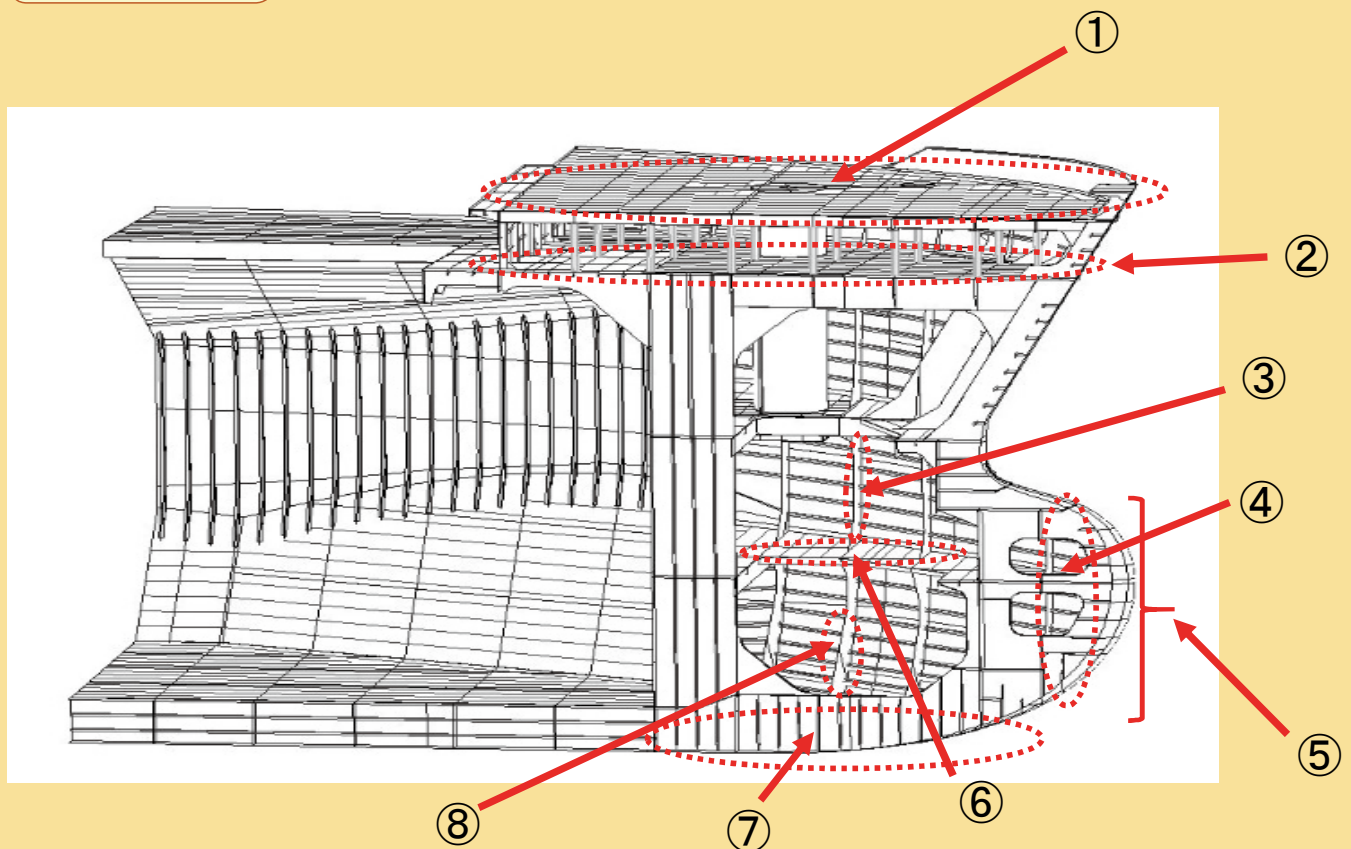
Indeks P73

I Kumpulan istilah di galangan kapal

Bab 1

Struktur kapal

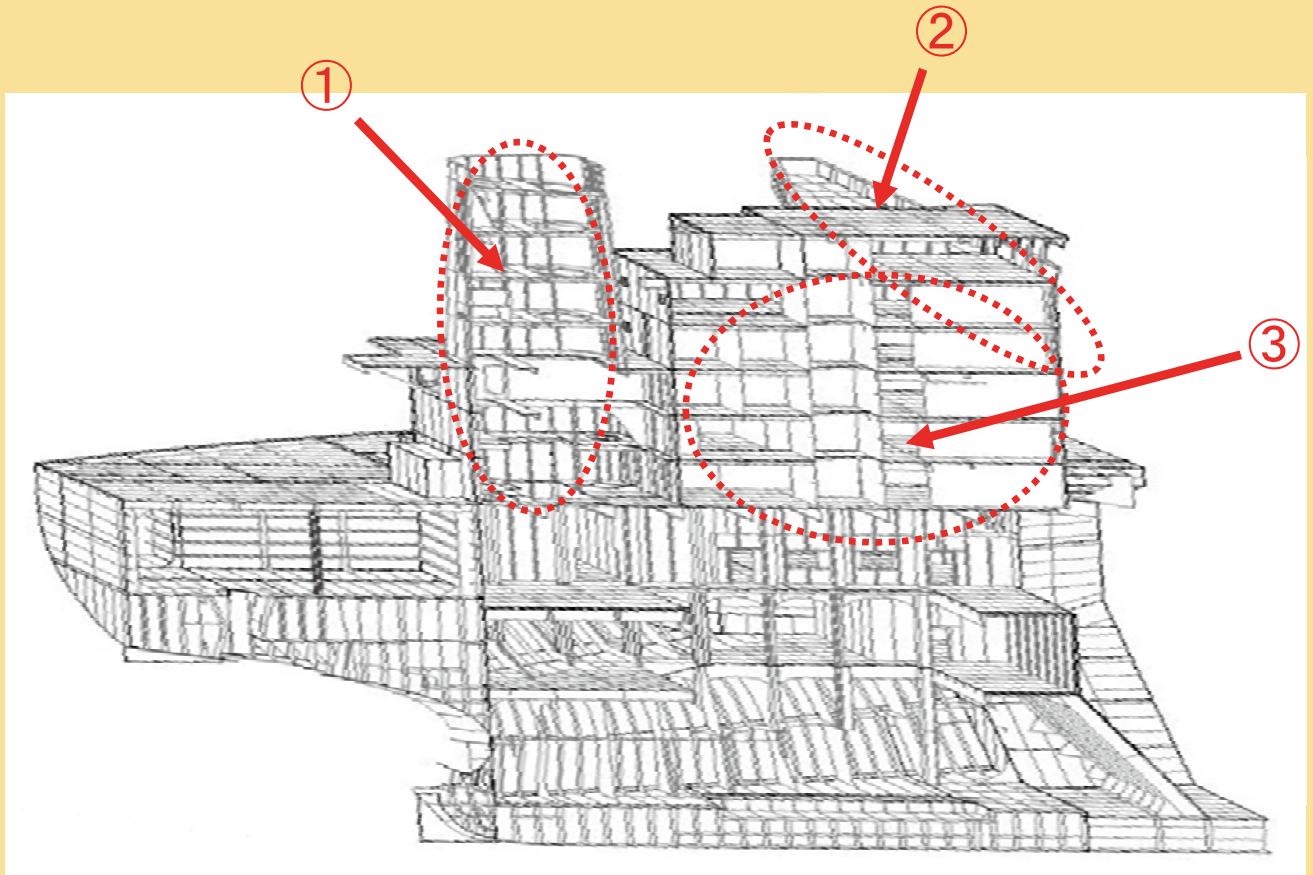
船首部



- ①Plat kapal bagian depan(forecastle deck):Plat kapal bagian haluan depan(paling atas)
- ②Alas plat atas(upper deck):Kapal lapisan paling atas yang membentang dari haluan sampai ke buritan.
- ③Kerangka(frame):Dipasang dengan jarak tetap dengan arah tegak lurus pada tulang kapal.
- ④Kait penguat(breast hook):Penegar untuk menguatkan haluan kapal.
- ⑤Bagian kapal depan yang nongol dibawah(bulbous bow):Memiliki peran mengurangi hambatan gelombang yang diterima selama kapal berlayar.
- ⑥Senta ceruk(panting stringer):Plat kapal bagian depan yang sangat kuat, berfungsi sebagai penahan benturan dari ombak laut.
- ⑦Lantai kapal(floor):Plat penguat bagian bawah kapal
- ⑧Pelintang sisi(side transverse):Plat penguat bagian bawah kapal terhadap guncangan yang diterima dari gelombang.

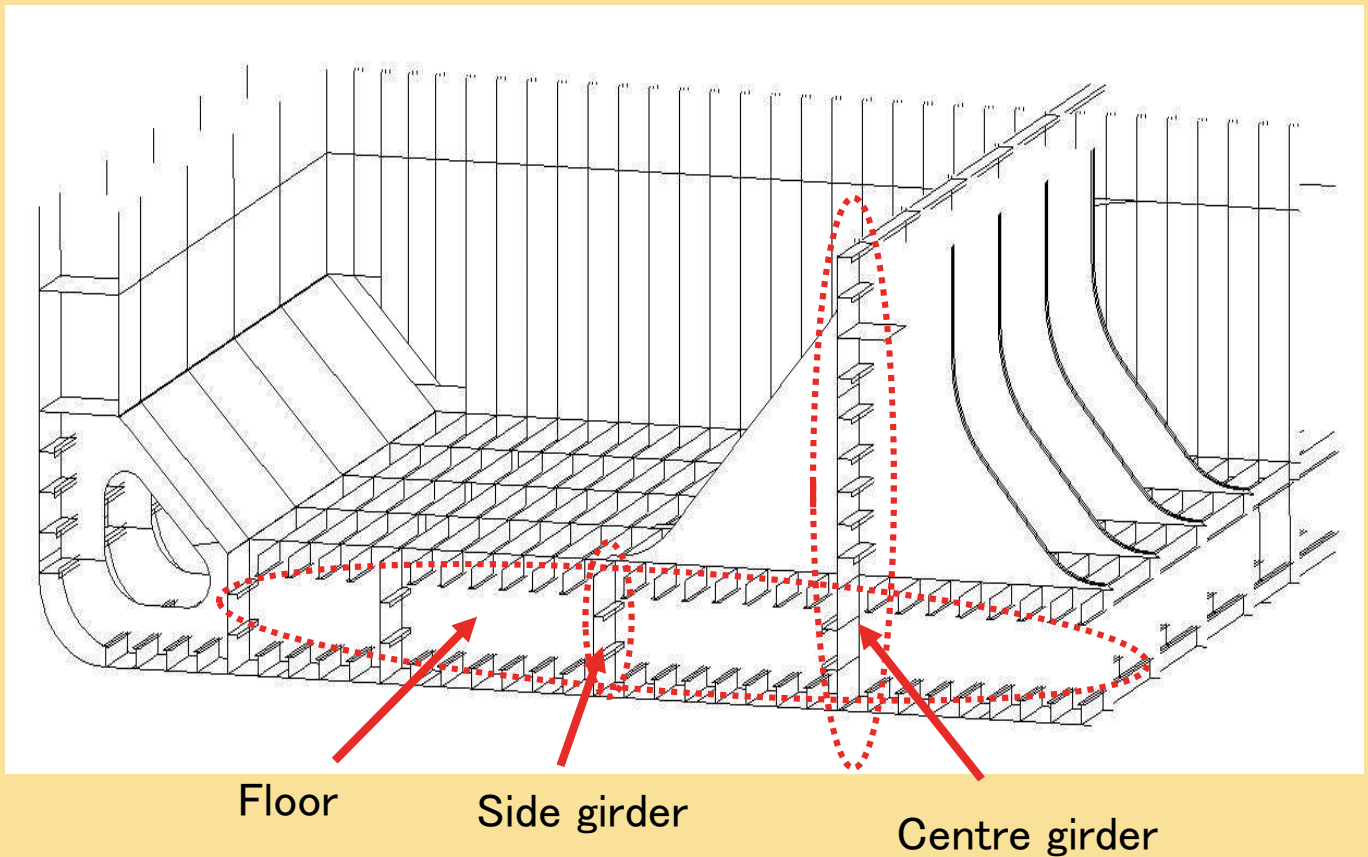
Struktur kapal

船尾部



- ①Funnel(cerobong): Cerobong kapal. Perusahaan kapal membuat cerobong dengan desain masing-masing.
- ②Tempat pengoperasian kapal(bridge): Ruang komando dimana kapten memberikan komando navigasi kapal.
- ③Ruang akomodasi: Fasilitas untuk tinggal bagi awak kapal seperti kamar awak kapal, kantin, dapur, dll.

二重底



Dasar ganda adalah

Struktur yang mempertahankan kekuatan kapal dengan dipasang pelat bawah di bagian dalam kulit bawah kapal.

Bagian ini terbagi menjadi beberapa bagian yaitu penumpu tengah (centre girder) dan penumpu samping (side girder) yang bergerak di arah longitudinal dan lateral, serta lantai (floor) horizontal yang berfungsi untuk meningkatkan kekuatan bagian bawah kapal.

Selain itu, meskipun jika pelat bawah luar kapal rusak oleh benturan dengan batu karang atau sejenisnya, bagian ini juga berfungsi mencegah masuknya air ke dalam lambung kapal. Bagian ini juga berfungsi mencegah kargo (minyak mentah dll.) agar tidak bocor ke luar.

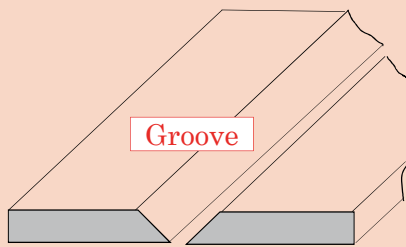
Bab 2

Istilah-istilah di galangan kapal

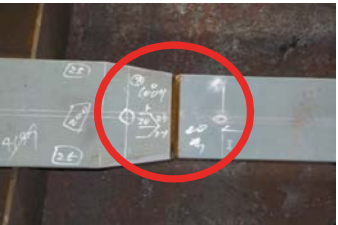
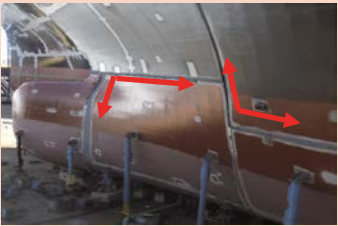
1. Pemasangan

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
1	R曲げ (あーるまげ) R Bending	Membengkokkan menjadi bentuk lingkaran atau setengah lingkaran.	
2	板曲げ (いたまげ) Plate bending	Membengkokkan pelat besi dengan cara sambil dipanaskan didinginkan pakai air.	Setelah ada warna terbakar segera didinginkan dengan air lalu dibengkokkan 
3	板かわし (いたかわし) Plate draft	Bahan yang berfungsi untuk Tanda garis pengukuran.	
4	NC切断機 (えぬしーせつだんき) NC cutting machine	Mesin dengan sistem kontrol bergerak sendiri untuk memotong besi.	
5	大組ブロック (おおぐみぶろっく) Large set block	Penggabungan dari tempat perakitan brok kecil dijadikan satu dengan brok yang agak besar.	
6	張り付け部材 (はりつけぶざい) Mounting material	Plat yang dipasang di proses akhir.	
7	仮付け (かりづけ) Tack weld	Pengelasan sementara yang dilakukan untuk memasang plat di posisi yang telah ditentukan.	

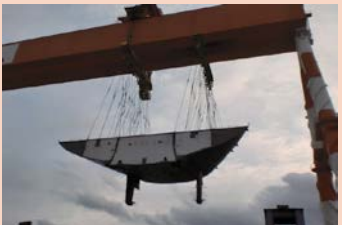
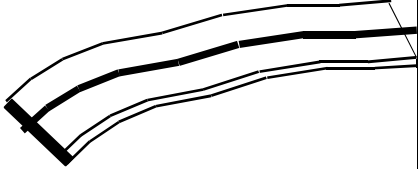
1. Pemasangan

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
8	5トン架台 (ごとかだい) 5 ton stand	Penopang(dudukan) yang berfungsi untuk menempatkan brok.	Di dalam ruangan 
9	100トン架台 (ひゃくとんかだい) 100 ton stand	Penopang(dudukan) yang berfungsi untuk menempatkan brok.	Tempat perakitan umum 
10	開先 (かいさき) Groove	Tempat penyambungan pengelasan besi pada Bagian sudut yang dipotong.	
11	小組部材 (こぐみぶざい) Small group material	Plat yang dipotong kecil.	
12	小組ブロック (こぐみぶろっく) Small set block	Brok yang didahulukan dirakit ditempat perakitan kecil.	
13	サーピン (さーぴん) Serpis	Penyamaan ketebalan plat yang berbeda dan pemotongnya disesuaikan dengan plat yang tebal.	
14	差し越し線 (さしこしせん) Overpass line	Garis lurus untuk memasang plat besi di rangka bagian belakang. (Sisi depan sekitar 100mm)	

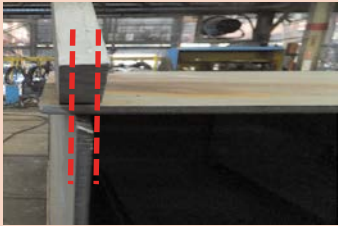
1. Pemasangan

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
15	すかし切り (すかしきり) End cutting	Memotong untuk menyesuaikan kerataan tepi plat besi atau menyesuaikan tepi brok.	
16	先行小組材 (せんこうこぐみざい) Preceding small set material	Material gabungan dari material-material kecil.	
17	シーム方向 (しーむほうこう) Arah seam	Bagian pertemuan arah panjang kapal (haluan kapal, depan kapal).	
18	単管支柱 (たんかんしちゅう) Single pipe support	Pipa penyangga yang berfungsi untuk menahan brok kapal bagian luar supaya tidak roboh.	
19	提灯張り (ちょうちんばり) Latern lining	Pekerjaan pemasangan plat kulit yang dipasang pada kerangka yang dirakit sebelumnya.	
20	テーパー (てーぱー) Taper	Bagian yang dipotong miring untuk menyesuaikan plat besi yang lebarnya berbeda.	
21	取り合い部 (とりあいぶ) Connecting section	Tempat penyambungan antar brok.	

1. Pemasangan

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
22	トンボ (とんぼ) Reverse	Membalikkan brok , plat besi.	
23	中組ブロック (ちゅうぐみぶろっく) Medium group block	Gabungan brok dengan brok yang kecil yang akhirnya menjadi agak besar.	
24	搭載 (とうさい) Loading	Pekerjaan membawa dan memuat dengan kren yang sesuai urutan pemasangan brok.	
25	ノッチ (のっち) Notch (takik)	Terak yang keluar dari kotoran lelehan plat atau pemotongan gas plat besi.	
26	流し (ながし) Flashing	Pembuangan plat besi penyangga, plat pembantu yang tidak dipakai dengan cara melelehkan atau melebur dan dibuang dengan gas pemotong.	
27	歪 (ひずみ) Strain	Plat besi yang melengkung dikarenakan panasnya plat besi yang dilas.	
28	船送り (ふねおくり) Ship feed	Pengiriman brok kecil yang tidak melewati brok penyambungan tetapi secara langsung kebagian brok yang sudah selesai.	

1. Pemasangan

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
29	振り分け (ふりわけ) Separating	Pekerjaan pemasangan pelat tipis di tengah-tengah pelat tebal saat pemasangan plat ketebalannya berbeda.	
30	目違い (めちがい) Perbedaan step	Kondisi tinggi permukaan ujung sudut pemotongan plat tidak sejajar.	
31	金矢 (かなや) Ganjal	Peralatan pekerjaan yang berfungsi untuk menyetel atau menyamakan ketinggian ukuran pada kerangka plat besi.	
32	櫓支柱 (やぐらしちゅう) Tower support	Dudukan penyangga yang berfungsi untuk menahan brok supaya tidak runtuh.	
33	ユニバーサル治具 (ゆにばーさるじぐ) Universal jig	Alat kerja yang kegunaanya menaruh dan meratakan dataran brok yang broknya berbentuk miring yang mau dirakit.	
34	タンバックル用治具 (たんばっくるようじぐ) Jig untuk turnbuckle	Digunakan saat menarik pakai kawat untukantisipasi pencegahan brok tidak jatuh dan ambruk.	
35	アイプレート補強用治具 (あいぷれーとほきょうようじぐ) Jig untuk penguat eye plate	Penarikan model plat mata yang digunakan untuk penambahan kekuatan tarik yang kurang.	

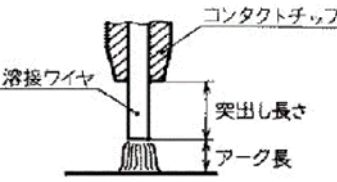
1. Pemasangan

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
36	支柱受け治具 (しちゅううけじぐ) Jig penahan tiang support	Digunakan saat mendirikan tiang penahan supaya brok tidak jatuh dan ambruk.	
37	引き付け用治具 (ひきつけようじぐ) Jig untuk menarik	Digunakan untuk menarik bagian sambungan seperti brok.	
38	目合せ用治具 (めあわせようじぐ) Jig untuk penyesuaian sambungan	Digunakan untuk menyamakan perbedaan sambungan permukaan sudut potongan plat supaya ketinggiannya sama.	
39	貼り付け用治具 (はりつけようじぐ) Jig untuk penempelan	Digunakan agar plat yang dipasang tidak bergeser.	
40	貼り付け用治具 (はりつけようじぐ) Jig untuk penempelan	Digunakan untuk penjepit penutup lubang yang dipasang untuk sementara.	
41	押し込み用治具 (おしこみようじぐ) Jig untuk mendorong	Digunakan untuk mendorong plat supaya platnya sejajar.	
42	箱治具 (はこじぐ) Box jig	Digunakan untuk menarik atau mendorong bagian pemasangan dengan menggunakan dongkrak hidrolik.	

1. Pemasangan

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
43	バット方向 (ばつとほうこう) Bat direction	Penyambungan bagian pertemuan arah lebar kapal.	
44	盤木架台 (ばんぎかだい) Stand kayu	Digunakan sebagai penopang (dudukan) penahan bagian bawah kapal.	
45	ピン台 (ぴんだい) Pin stand	Digunakan saat melakukan penyesuaian ketinggian saat pemasangan brok.	

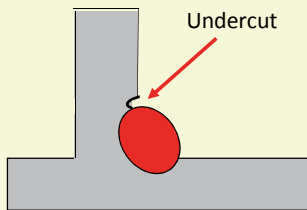
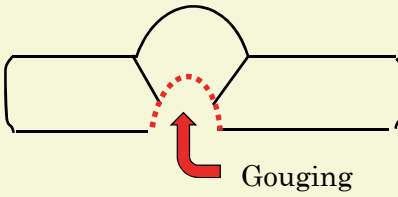
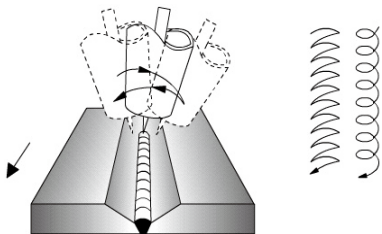
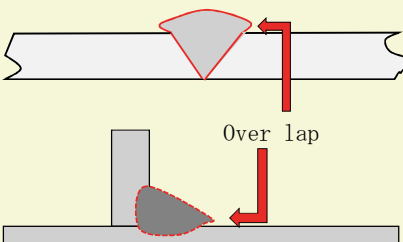
2. Pengelasan

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
1	アーク溶接 (あーくようせつ) Pengelasan busur api (arc weld)	Metode menggabungkan antar besi dengan cara melelehkan besi yang sangat panas.	
2	アーク光 (あーくこう) Sinar busur api	Sinar yang terlihat mata yang terjadi saat pekerjaan pengelasan. Atau, cahaya yang dihasilkan oleh radiasi ultraviolet dan radiasi inframerah yang tak terlihat.	
3	アース (あーす) Grounding	Pemasangan alat penjepit yang fungsinya untuk mengalirkan arus listrik pengelasan volt positif ke negatif.	
4	アーク長 (あーくちょう) Panjang busur api	Jarak kawat las dari ujung nosel sampai keplat besi yang mau dilas diantara kedua ujung busur.	 Panjang busur api 25mm s/d 30mm
5	半自動溶接機 (はんじどうようせつき) Mesin las semi otomatis	Pengelasan dengan cara penyambungan antar besi yang dilelehkan dan disambung dengan kawat, pada dasarnya dipakai pengelasan sudut(pojok) dan untuk penyambungan.	
6	送給装置 (そうきゅうそうち) Wire feeder	Mesin untuk mengulurkan kawat pengelasan ke pemegangan tangan las (torch) .	
7	操作ボックス (そうさぼっくす) Operation box	Alat untuk menyesuaikan arus (volt) dan tegangan(ampere).	

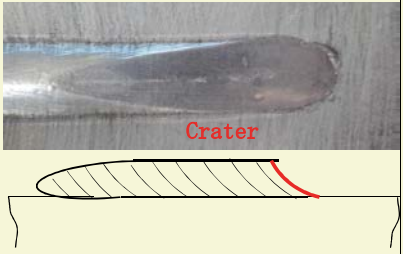
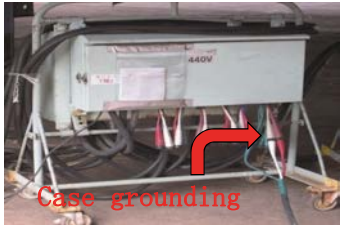
2. Pengelasan

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
8	トーチ (とーち) Torch	Alat yang kegunaanya untuk mengelas atau pengiriman kawat ,pengeluaran gas CO2 , gas argon dll.	
9	チップボディ (ちっぷぼでい) Tip body	Alat untuk mengalirkan arus yang dikirimkan dari mesin las ke kawat las. (model chip juga mencegah keluar gas yang tidak teratur.)	
10	チップ (ちっぷ) Tip	Alat untuk mengalirkan arus yang dikirimkan dari mesin las ke kawat las. (model chip juga mencegah keluar gas yang tidak teratur.)	
11	インシュレーター (いんしゅれーたー) Insulator	Alat untuk memasang nosel dan pencegahan arus listrik konslet.	
12	ノズル (のずる) Nosel	Alat untuk mencegah ketidak teraturnya keluar gas seperti CO2 , argon.	
13	スプリングライナー (すぷりんぐらいなー) Spring liner	Alat untuk menjaga agar jalan keluarnya kawat las lancar.	
14	交流溶接機 (こうりゅうようせつき) Mesin las AC	Mesin untuk menggabungkan antar logam dengan menggunakan kawat elektroda dan umumnya digunakan di pengelasan sudut/pojok(las sementara dll)	

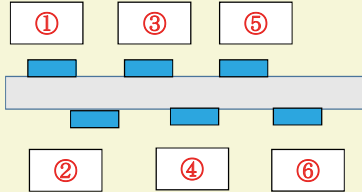
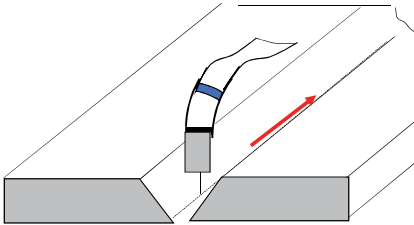
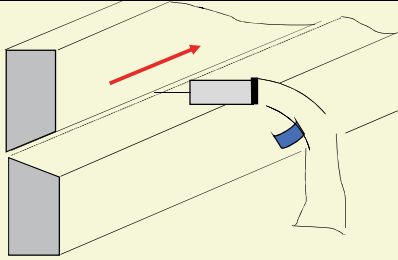
2. Pengelasan

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
15	TIG溶接機 (ていぐようせつき) Mesin las TIG	Mesin las untuk menggabungkan antar logam dengan menggunakan sutenlis keras(tungsten), digunakan di pengelasan sutenlis, alumunium, baja suhu rendah dan di pengelasan sudut serta pipa.	
16	ユニオンメルト溶接機 (ゆにおんめるとようせつき) Unionmelt welding	Pengelasan untuk menggabungkan antar logam dengan menggunakan kawat, digunakan di pengelasan penyambungan arah bawah pelat tebal dan pengelasan sambungan pelat arah bawah.	
17	アンダーカット (あんだーかつと) Undercut	Bagian plat besi di tepi daging pengelasan yang terkikis sehingga menjadi keropos yang tidak terisi oleh besi las.	
18	裏当て溶材 (うらあてようざい) Backing welding material	Plat besi atau keramik yang ditempelkan di bagian belakang sambungan plat besi untuk mencegah lelehan las tidak jatuh dari bagian belakang.	
19	裏はつり (うらはつり) Back gouging	Pembuangan kejelekan daging pengelasan dibagian belakang daging las.	
20	ウィビング (ういびんぐ) Weaving	Cara menggerakkan batangan elektroda, pegangan las CO2 dengan cara digoyang kearah depan belakang atau kearah kiri kanan.	
21	オーバーラップ (おばーらっぷ) Over lap	Hasil jelek bagian pada daging las yang tidak meleleh atau tidak menutupi bagian plat yang dilas.	

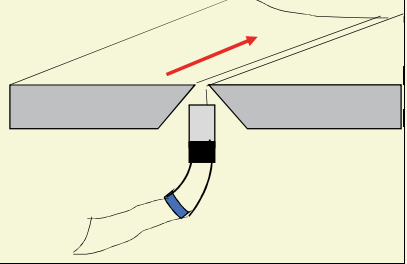
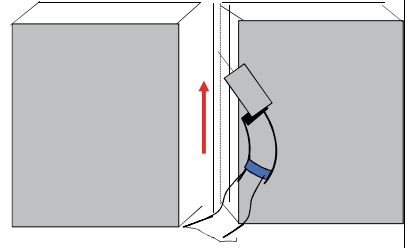
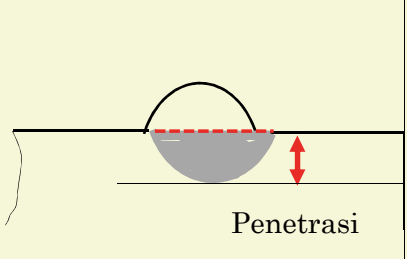
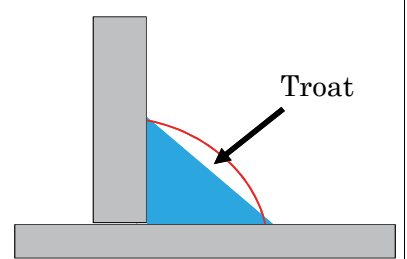
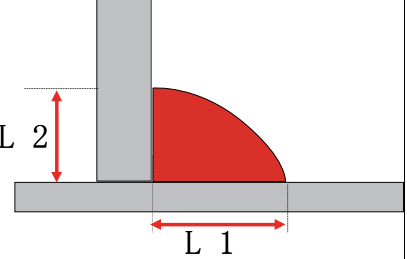
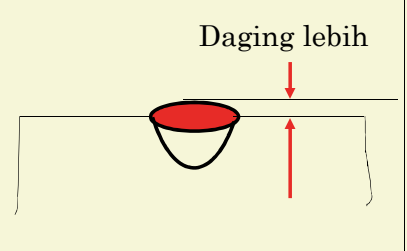
2. Pengelasan

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
22	角巻 (かどまき) Angle weld	Pengelasan sudut di bagian paling tepi pada plat besi.	
23	キズ埋め (きずうめ) Penutupan scratch	Penutupan plat yang termakan yang terjadi karena goresan saat melepaskan pembantu pengganjal (jig) dsb.	
24	クレーター (くれーたー) Crater	Daging akhir pengelasan yang bentuknya mengempes(mengecil).	
25	ケースアース (けーすあーす) Case grounding	Kabel yang dipasang untuk pencegahan tersengat listrik.	
26	上向き隅肉溶接 (うへむきすみにくようせつ) Pengelasan fillet arah atas	Pengelasan yang dilakukan dengan posisi menghadap ke atas plat dengan gerakan dari sisi kanan ke kiri atau dari sisi kiri ke kanan.	
27	水平隅肉溶接 (すいへいすみにくようせつ) Pengelasan fillet horizontal	Pengelasan yang dilakukan dengan posisi melihat ke bawah plat besi dengan arah ke atas terhadap sambungan yang berbentuk horisontal.	
28	下進隅肉溶接 (かしんすみにくようせつ) Pengelasan fillet ke bawah	Pengelasan yang dilakukan pada plat besi dengan arah dari atas ke bawah.	

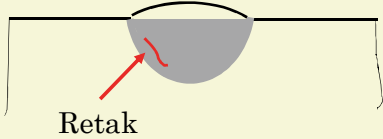
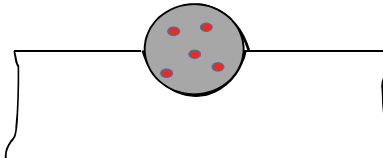
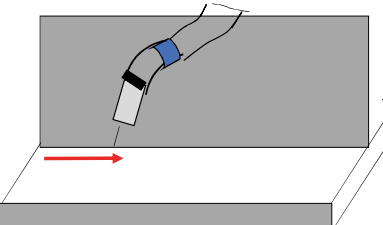
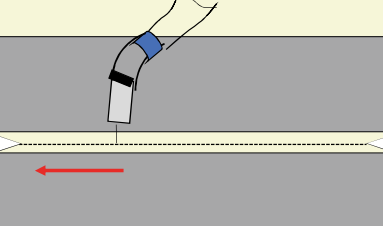
2. Pengelasan

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
29	立向き隅肉溶接 (たてむきすみにくようせつ) Pengelasan fillet vertikal	Pengelasan yang dilakukan diplat besi dengan arah dari bawah ke atas.	
30	スラグ (すらぐ) Slag	Lelehan dari daging pengelasan elektroda dan las CO2 yang diatas permukaan daging tersebut ada lapisan kotoran sampah yang sifatnya seperti kaca.	
31	スパッター (すぱったー) Spatter	Besi berbentuk kerikil kecil yang tidak menjadi daging las dan menyebar yang terjadi saat pengelasan.	
32	タブ (たぶ) Tab	Besi percobaan awal dan akhir pengelasan bagian penyambungan yang fungsinya supaya tidak keropos pada daging las.	
33	タップ溶接 (たっぱようせつ) Tap weld	Pengelasan sudut daging las yang dilakukan pada plat besi bentuk huruf T, dengan cara pengelasannya Cuma sebagian saja yang dilas, fungsinya untuk mengurangi kelengkungan pada plat besi.	
34	下向き突合せ溶接 (したむきつきあわせようせつ) Pengelasan butt arah ke bawah	Pengelasan penyambungan plat besi dengan garis las yang hampir mendatar dalam posisi badan diatas.	
35	横向き突合せ溶接 (よこむきつきあわせようせつ) Pengelasan butt arah samping	Pengelasan penyambungan plat besi dengan garis las yang hampir mendatar dalam posisi menyamping/miring.	

2. Pengelasan

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
36	上向き突合せ溶接 (うえむきつきあわせようせつ) Pengelasan butt mengarah ke atas	Pengelasan penyambungan plat besi dengan posisi melihat ke atas permukaan sudut yang terbuka dengan jalan ke belakang.	
37	立向き突合せ溶接 (たてむきつきあわせようせつ) Pengelasan butt berdiri	Pengelasan penyambungan plat besi dengan posisi hampir tegak lurus dengan jalan naik keatas.	
38	溶け込み (とけこみ) Penetrasi	Jarak antara bagian permukaan lelehan daging las sampai kedalaman daging las pada cairan besi.	
39	のど厚 (のどあつ) Throat	Ukuran ketinggian lelehan pada bagian sudut daging las.	
40	偏肉 (へんにく) Deviasi ketebalan	Besarnya atau ketinggian daging las yang tidak sempurna yang menimbulkan kejelekan pada las-lasan.	
41	脚長 (きゃくちょう) Panjang kaki	Penjelasan gb L1 dan L2 tentang penyambungan sudut daging pengelasan.	
42	余盛り (よもり) Daging lebih	Akhir Daging las atau daging las yang keluar dari plat besi yang dilas.	

2. Pengelasan

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
43	割れ (われ) Retak (crack)	Kejelekan daging las yang retak.	 A cross-sectional diagram of a weld joint. A red arrow points to a jagged line within the weld metal, labeled 'Retak'.
44	グラビティ溶接 (ぐらびていようせつ) Pengelasan gravitasi	Pengelasan elektroda memakai alat yang dilakukan dengan menggerakkan sepanjang garis pengelasan secara alami sambil menjaga sudut dari elektroda ke plat besi yang dilas.	 A photograph showing a gravity welding setup. A torch is positioned vertically, and a molten weld pool is visible at the tip of the electrode, held in place by gravity.
45	ピット (びっと) Pit	Lubang yang terjadi di permukaan daging las di karenakan gas tidak stabil.	 A close-up photograph of a weld surface. A small, dark, irregular hole (pit) is visible on the weld metal.
46	ブロホール (ぶろほーる) Blowhole	Keroposnya daging las itu dikarenakan udara masuk kedalam daging las.	 A cross-sectional diagram of a weld joint. Several small red dots are shown within the weld metal, representing trapped gas pockets (blowholes).
47	ガウジング機 (がうじんぐき) Mesin gouging	Mesin pemotong (pengambil)daging las dengan cara memanaskan besi setelah itu disemburkan memakai tenaga kompresor udara.	 A photograph of a gouging machine, a green industrial unit with a control panel and a hose.
48	前進溶接 (ぜんしんようせつ) Forward weld	Cara pengelasan ini biasanya dipakai pada gerakan pengelasan sudut arah bawah keatas dan dari bawah keatas.	 A diagram illustrating forward welding. A torch is shown moving from left to right (indicated by a red arrow) on a workpiece, with the weld pool trailing behind it.
49	後進溶接 (こうしんようせつ) Backward weld	Cara pengelasan ini dipakai pada gerakan pengelasan sambungan plat posisi dibawah atau plat alumunium.	 A diagram illustrating backward welding. A torch is shown moving from right to left (indicated by a red arrow) on a workpiece, with the weld pool leading the torch.

2. Pengelasan

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
50	超音波探傷検査：UT (ちょうおんぱたんしょうけんさ) Singkatan pengujian ultrasonik	Pemeriksaan untuk mengetahui panjangnya keretakan dan bentuk bagian dalam daging las.	
51	磁粉探傷検査：MT (じふんたんしょうけんさ) Pengujian Partikel Magnetik	Pemeriksaan untuk mengetahui permukaan kejelekan keretakan pada bagian plat besi.	
52	浸透探傷検査：PT (しんとうたんしょうけんさ) Pengujian penetrasi	Pemeriksaan untuk mendeteksi keretakan pada permukaan bahan plat las.	
53	放射線透過検査：RT (ほうしゃせんとうかけんさ) Metode pengujian radiografi	Pemeriksaan untuk mendeteksi retak, lubang dll, yang kejelekan tersebut berada didalam daging las.	

3. Rigging

(1) Peralatan kapal

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
1	シルハイト (しるはいと) Shell height	Ketinggian plat dari lantai pintu keluar masuk bagian atas kapal.	
2	S. W. L (えす・だぶりゅ・える) S. W. L (Beban Kerja Aman)	Singkatan dari Safety Working Load. Batas muatan yang kurang dari angka yang tertulis.	
3	ジャコブラダー (じゃこぶらだー) Rope ladder	Tangga tali.	
4	ファンネル (ふあんねる) Funnel	Cerobong asap (knalpot).	
5	ウィンドラス (ういんどらす) Windlass	Mesin kerek untuk menaikkan jangkar. Bisa juga untuk menggulung tali.	
6	ボラード (ぼらーど) Bollard	Besi yang dibuat berbentuk bulat untuk menahan ujung tali tambang dari dermaga ke lambung ketika menambatkan kapal ke dermaga.	
7	フェアリーダー (ふえありーだー) Fair leader	Peralatan penambatan untuk mencegah tali tambat yang dibentangkan sampai ke dermaga bergesekan dengan kulit luar kapal.	

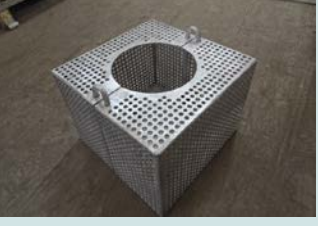
3. Rigging

(1) Peralatan kapal

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
8	ウィンチ (ういんち) Winch (Mesin kerek)	Peralatan untuk menggulung kawat dan tali.	
9	ビルジウェル (びるじうえる) Bilge well (Sumur bilga)	Lubang yang berfungsi untuk membuang air yang berada di muatan barang (air dari barang muatan /air hujan) dan air tsb dibuang keluar kapal.	
10	ライフラフト (らいふらふと) Life raft	Salah satu fasilitas untuk penyelamatan dalam keadaan darurat. Perahu karet ada di dalam wadah silindrisnya, dan ketika wadah tersebut pecah karena benturan jatuh ke laut, maka akan mengembang secara otomatis dengan gas karbon dioksida.	
11	ハンドレール (はんどれーる) Hand rail	Rel yang dipasang di berbagai tempat untuk pencegahan jatuh.	
12	舷梯 (げんてい) Tangga akomodasi	Tangga miring yang digunakan saat naik dan turun dari kapal.	
13	パイロットラダー (ぱいろうとらだー) Pilot ladder	Tangga yang digunakan oleh nahkoda untuk menaiki kapal utama dari kapal kecil.	
14	ジンクアノード (じんくあのーど) Zinc anode	Batangan almunium yang terbuat dari campuran almunium yang dipasang untuk pencegahan besi berkarat atau keropos dari air laut.	

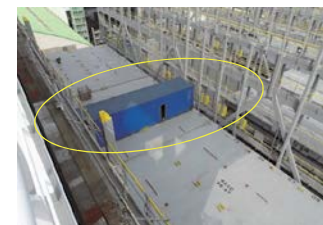
3. Rigging

(1) Peralatan kapal

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
15	サイドスラスター (さいどすらすたー) Side thruster	Baling-baling yang dipasang di sisi kapal. Yang fungsinya untuk mengubah haluan atau dipakai pada waktu masuk atau keluar dermaga.	
16	サウンディング管頭 (さうでいんぐかんとう) Sounding pipe head	Katup buka dan tutup yang dipasang dibagian ujung atas pipa yang berfungsi untuk melihat isi dalamnya tangki.	
17	ドレッサー (どれっさー) Dresser	Bagian yang dipasang dalam arah garis lurus pada perpipaan di dek dan dapat mencegah terputusnya pipa bahkan jika lambung mengembang atau kontraksi.	
18	ベルマウス (べるまうす) Bellmouth	Pipa besi yang berfungsi untuk membuang air dari jangkar yang ditarik dari laut supaya tidak masuk kedalam kapal.	
19	ローズボックス (ろーずぼっくす) Rose box	Box besi yang terdapat lubang-lubang kecil di keseluruhan permukaan kedua bagiannya, dipasang di ujung pipa hisap air laut untuk menyaring cairan kotoran.	
20	ストレーナー (すとれーなー) Strainer	Alat yang dipasang di dalam pemipaan untuk menyaring kotoran padat yang terkandung di dalam cairan agar tidak masuk ke perangkat mekanis.	
21	バラストパイプ (ばらすとぱいぷ) Ballast pipe	Pipa untuk memasukkan dan mengeluarkan air laut ke tangki penyeimbangan. Sebagian besar berdiameter besar, dan permukaannya dicat anti karat.	

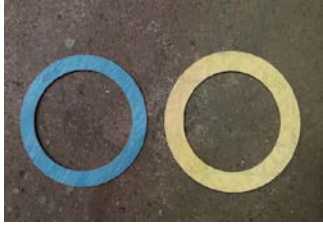
3. Rigging

(1) Peralatan kapal

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
22	油圧管 (ゆあつかん) Hydraulic pipe	Penyambungan pipa persegi di foto sebelah kiri adalah pipa untuk tekanan tinggi dan Penyambungan pipa bulat di foto kanan adalah pipa untuk tekanan rendah.	
23	電線管 (でんせんかん) Conduit KB管 (けいびーかん) KB pipe	Pipa untuk menarik kabel listrik.	
24	洗い管 (あらいかん) Washed tube	Pipa yang kandungan asamnya telah dibersihkan dan dicuci dengan klorin.	
25	バタフライ弁 (ばたふらいべん) Butterfly valve	Model kekuatan minyak dan model manual. Dikarenakan dalamnya dikoting (dilapis) maka dari itu penggunaannya dilarang memakai api.	
26	フレキシブルチューブ (ふれきしぶるちゅーぶ) Flexible Tube	Pipa yang bisa ditebuk dengan mudah.	
27	TEU (ていーいーゆー) TEU (Unit ekuivalen dua puluh kaki)	Satuan konversi container 20 feet (sekitar 6m). (Di foto adalah container 40 feet.)	
28	係船装置 (けいせんそうち) Peralatan penambatan	Alat untuk menambatkan kapal di dermaga.	

3. Rigging

(1) Peralatan kapal

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
29	メッキ管 (めっきかん) Plated pipe	Pipa besi yang permukaannya dilapisi cat anti karat.	
30	ペール缶 (ペーるかん) Kaleng pail	Kaleng dengan kapasitas jenis minyak 20L. Penggunaanya Cuma sedikit dan dicampur dengan minyak.	
31	Uボルト (ゆーぼると) U bolt	Kawat untuk mengunci pipa. Terdapat berbagai jenis ukuran sesuai dengan diameter pipa.	
32	消火ホース (しょうかほーす) Selang pemadam kebakaran	Memiliki struktur satu pencet yang memudahkan penyambungan selang air.	
33	バタフライ弁専用パッキン (ばたふらいべんせんようぱっきん) Paking untuk katup butterfly	Paking yang digunakan khusus untuk katup kupu-kupu.	
34	リングパッキン (りんぐぱっきん) Ring packing	Digunakan di sisi dalam baut flange.	
35	スパイラルガスケットパッキン (すぱいらるがすけっとぱっきん) Spiral gasket packing	Unggul dalam sifat tahan panas dan umumnya digunakan di flange steam dan angin dengan suhu dan tekanan yang tinggi.	

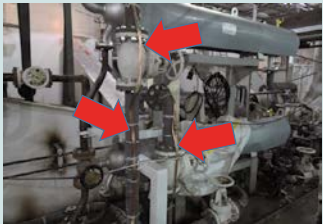
3. Rigging

(1) Peralatan kapal

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
36	フルフェイスパッキン (ふるふえいすぱっきん) Full face packing	Paking yang bentuk permukaan pengencangannya sama dengan flange. Digunakan di sistem tekanan minyak yang berisiko tinggi terjadi kebocoran.	
37	肘弁 (ひじべん) Angle valve 玉弁 (たまべん) Ball valve	Di sisi kiri adalah katup siku. Cairannya mengalir dengan menyiku di dalam katup. Sisi kanan adalah katup bulat. Cairannya mengalir dengan arah lurus di dalam katup.	
38	逆止弁 (ぎゃくしべん) Reverse stopper valve	Di foto samping kanan,  jika di valve spindlenya terdapat tanda maka itu adalah Katup pemberhentian balik.	
39	サーフェスバルブ (さーふえいすばるぶ) Surface valve	Katupnya sendiri terbuka dan strukturnya dapat membuang air sampai air tersisa sedikit.	

3. Rigging

(2) Perlengkapan mesin & Perlengkapan listrik

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
1	「よーい、て！」 Yoooi, Te!	Aba-aba untuk menyamakan waktu saat melakukan pekerjaan dengan beberapa orang. "Yoooi" artinya persiapan, "Te!" artinya melakukan pekerjaan bersamaan.	
2	ワンタッチカップラー (わんたっちかっぷらー) One touch coupler	Nama jenis pipa kecil yang berfungsi untuk menyemburkan air atau kotoran dengan cara dipasang di selang dari kompresor angin.	
3	主機 (しゅき) Main engine	Mesin. Mesin diesel untuk menggerakkan silinder penggerak kapal.	
4	シャフト (しゃふと) Shaft	Putaran silinder yang memutar sebagian mesin baling-baling kapal.	
5	トレーシングチューブ (とれーしんぐちゅーぶ) Tracing tube	Pipa tembaga yang diikat dengan tali, umumnya di dipasang di sepanjang perpipaan sistem bahan bakar.	
6	漏洩確認 (ろうえいかくにん) Leak check	Pengecekan ada tidaknya kebocoran di bagian sambungan pipa dengan diberi tekanan angin atau menggunakan air sabun.	
7	フランジ (ふらんじ) Flange	Pelat yang memiliki lubang bentuk ring untuk menyambungkan antar pipa dengan menggunakan baut dan mur.	

(2) Perlengkapan mesin & Perlengkapan listrik

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
8	ウェス (うえず) Majun	Potongan kain yang digunakan untuk pengelapan dan pembersihan.	
9	一斗缶 (いっとかん) Kaleng jerigen	Kaleng yang terbuat dari logam dengan daya tampung 18L.	
10	定盤 (じょうばん) Surface table	Tempat datar untuk menaruh brok yang didahulukan.	
11	シーチェスト開口部 (シーちえすとかいこうぶ) Sea chest opening	Kotak bukaan untuk mengambil air laut yang dipasang dibagian luar plat bagian bawah kapal.	
12	グラウンド (ぐらんど) Ground	Logam tahan air yang digunakan untuk memasukkan kabel ke pelat.	
13	ケーブル (けーぶる) Kabel	Kabel-kabel listrik untuk kapal.	
14	ケーブル巻きバンド (けーぶるまきバンド) Cable winding band	Kawat untuk mengunci kabel-kabel.	

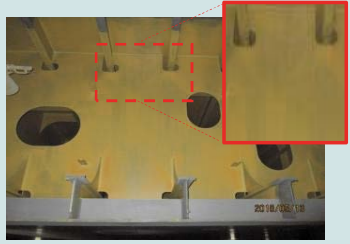
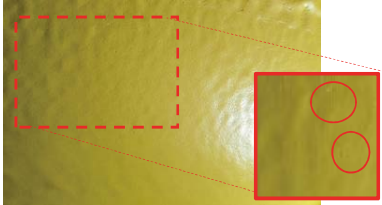
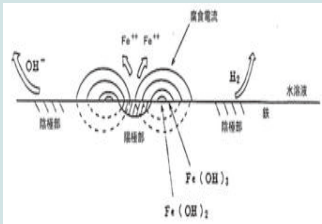
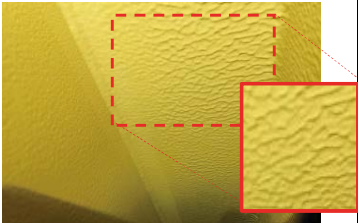
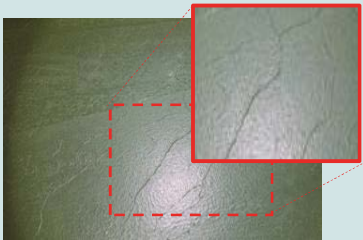
3. Rigging

(2) Perlengkapan mesin & Perlengkapan listrik

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
15	バンデックス (ばんでっくす) Bandex	Perkakas untuk mengencangkan pembungkus kabel band.	
16	インシュロック (いんしゅろっく) Cable ties	Tali pengikat yang bisa menjepit.	
17	パテ (ぱて) Dempul	Alat untuk mengencangkan (mengunci) kabel listrik.	
18	バンドバックル (ばんどばっくる) Band buckle	Besi yang digunakan untuk mengencangkan dan mengunci bungkus kabel.	
19	結線 (けっせん) Penarikan kabel	Pekerjaan penarikan kabel listrik ke mesin dan peralatan dan penyambungan ke terminal.	

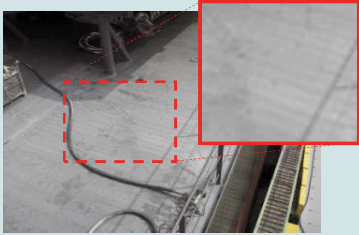
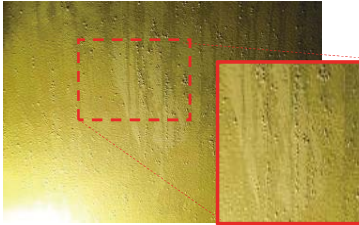
3. Rigging

(3) Pengecatan

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
1	擦れ (かすれ) Tipis	Kondisi pengecatan plat dasar terlihat karena lapisan cat yang tipis.	
2	ピンホール (ピンホール) Pin hole	Fenomena lubang kecil yang timbul di lapisan cat.	
3	垂れ (たれ) Leleh (Sagging)	Kondisi cat meleleh karena lapisan cat terlalu tebal.	
4	もらい錆 (もらいさび) Kotor karat (Rust stain)	Diatas plat yang sudah dicat apabila ada benda yang berkarat yang ditaruh, nanti cat akan kalah dan menjadi berkaratan trus merambat.	
5	ピッチング (ぴっちんぐ) Pitching	Bintik keropos yang terjadi di bagian permukaan plat cat bagian atas yang terfokus pada satu tempat.	
6	柚子肌 (ゆずはだ) Kulit jeruk	Kondisi cat yang bergelombang terjadi karena pengecatan tidak rata.	
7	縮み (ちぢみ) Shrinkage	Fenomena yang terjadi dikarenakan lapisan cat dasar terangkat keluar.	

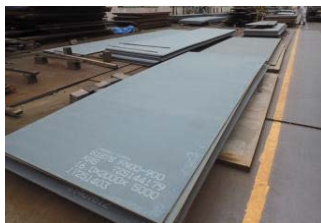
3. Rigging

(3) Pengecatan

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
8	ブラッシング (ぶらっしんぐ) Brushing	Permukaan lapisan yang kering ingin dicat akan tetapi permukaan lapisan tersebut warnanya berubah dikarenakan mengembun.	
9	スウェット (すうえっと) Sweat	Fenomena tetesan air yang menempel di atas permukaan pelat besi.	
10	エアレス (えあれす) Airless	Mesin untuk penyemprotan yang memakai tekanan tinggi ke mesin cat dengan memakai tekanan udara.	
11	テフロンホース (てふろんほーす) Teflon hose	Selang untuk mengalirkan cat bertekanan tinggi dari mesin tekanan udara sampai ke pegangan semprotan pistol.	
12	エアーエジェクター (えあーえじえくたー) Air ejector	Alat ventilasi ringan yang mudah dibawa kemana saja serta kekuatan udara yang keluar dari tabung ini sangat kuat.	
13	サゲツ (さげつ) Ember	Wadah untuk memasukkan cat.	
14	マスキングテープ (ますきんぐてーぷ) Masking tape	Selotip yang fungsinya untuk menutupi plat supaya tidak terkena cat.	

3. Rigging

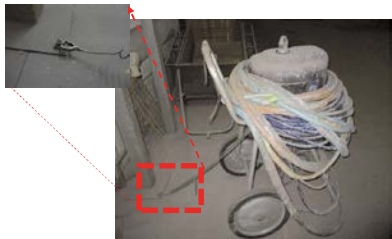
(3) Pengecatan

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
15	べた面 (べためん) Plain surface	Permukaan yang luas dan rata.	
16	黒皮 (くろかわ) Black scale	Mill scale adalah Karat hitam yang timbul di permukaan pelat besi yang pembuatannya dengan proses pemanasan pada plat.	
17	ネタ (ねた) Paint	Bahan cat	
18	ネタ場 (ねたば) Painting shop	Tempat menaruh barang kerja contohnya bahan cat, mesin semprotan pakai udara dll.	
19	タッチアップ塗装 (たっちあっぷとそう) Touch up painting	Memperbaiki pengecatan	
20	プライマー塗装 (ふらいまーとそう) Cat primer	Cat dasar yang diaplikasikan di pelat besi.	
21	バインダー (ばいんだー) Binder	Penambahan cat pertengahan dikarenakan penempelan antara cat tidak menempel bagus.	

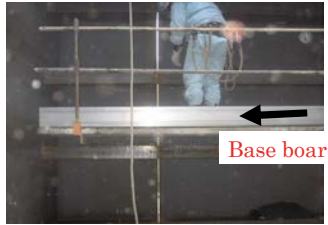
3. Rigging

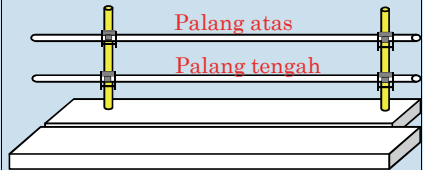
(3) Pengecatan

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
22	インターバル (いんたーばる) Interval	Masa atau jangka waktu yang tidak ada masalah dalam penambahan (tumpukan lapisan) cat.	
23	膜厚 (まくあつ) Ketebalan lapisan	Ketebalan cat.	
24	荒し (あらし) Pengkasaran	Meratakan permukaan yang ingin dicat dengan cara menggrinding supaya permukaan menjadi rata.	
25	ブツ (ぶつ) Butsu (Kotor)	Hasil pada hasil cat menggelembung (menongol) dikarenakan ada sampah (barang kecil) yang menempel dicat.	
26	あげ裏 (あげうら) Upper back	Permukaan langit yang terlihat dari bawah.	
27	化粧塗り (けしょうぬり) Makeup painting	Pengecatan ulang untuk memperindah tampilannya setelah pengecatan terakhir.	
28	素地 (そじ) Material dasar	Permukaan plat dasar sebelum dicat.	

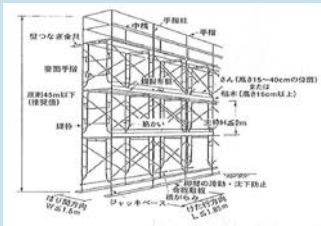
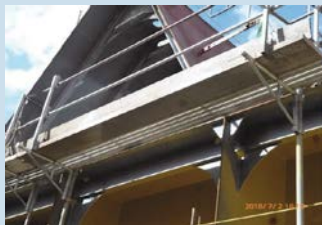
No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
29	養生 (ようじょう) Penutupan	Penutupan untuk mencegah kotor dari debu dan cat.	
30	火気接点 (かきせってん) Titik kontak api	Lambang yang memberitahukan apakah diperbolehkan atau tidak diperbolehkan melakukan pekerjaan api sebelum pekerjaan pengecatan.	
31	防爆型コンセント (ぼうばくがたコンセント) Stop kontak tahan ledakan	Stop kontak yang berfungsi untuk melindungi supaya gas organik tidak terkena api yang bisa mengakibatkan peledakan.	
32	アース (あーす) Grounding	Alat kerja yang berfungsi untuk melindungi dari kekonsletan listrik dari mesin semprotan cat dari kekuatan udara.	

4. Perancah

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
1	足場 (あしば) Perancah (Scaffold)	Plat kayu yang berfungsi untuk penahan lantai kerja dan jalur jalan yang dipasang sementara untuk melakukan pekerjaan.	
2	拝み渡し (おがみわたり) Short cut pass	Tindakan pelanggaran yaitu berpindah dari tempat brok ke tempat brok samping yang berada diujung. Resikonya tinggi bisa terjatuh jika tangan terpeleset.	
3	総足場 (そうあしば) Perancah penuh (Full scaffold)	Perancah yang dipasang menutupi semua permukaan bawah langit-langit ruang mesin.	
4	荷揚げロープ (にあげろーぷ) Lifting rope	Tali yang digunakan untuk mengangkat dan menurunkan barang.	
5	スノコ足場 (すのこあしば) Drainboard scaffold	Pekerjaan yang digunakan di pekerjaan pembersihan karat (brusting).	
6	幅木 (はばぎ) Baseboard	Plat kayu yang berfungsi untuk mencegah jatuhnya barang dari atas dan supaya orang tidak jatuh.	
7	親綱 (おやづな) Main rope	Alat untuk memasang penjepit pencegah terjatuh di tempat yang tidak dapat dipasang untuk pegangan tangan.	

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
8	上棧 (うえさん) Palang atas 中棧 (なかさん) Palang tengah	Plat kayu untuk mencegah jatuh atau tergelincir dari atas pijakan.	
9	ローリングタワー (ろーりんぐたわー) Rolling tower	Tangga jalan terbuat dari tumpukan perancah untuk kerja dilantai dengan 4 roda.	
10	モンキータラップ (もんきーたらっぷ) Monkey trap	Tangga untuk naik dan turun ke tempat kerja di tempat yang tinggi.	
11	制限荷重表示 (せいげんかじゅうひょうじ) Identitas pembatasan beban	Angka batas beban pijakan diperancah yang dapat dinaiki oleh orang.	
12	行きどまり柵 (いきどまりさく) Pagar pembatas di ujung	Pegangan tangan yang berfungsi untuk mencegah terjatuh atau tergelincir dari ujung jalur jalan pinjakan.	
13	安全ネット (あんぜんねっと) Safety net	Jaring yang dibentangkan untuk mencegah terjatuh, tergelincir atau barang jatuh dari tempat tinggi.	
14	吊り足場 (つりあしば) Hanging scaffold	Perancah yang lantai kerjanya digantungkan dari langit-langit dengan menggunakan rantai atau kawat di tempat kerja yang tinggi dimana perancah tidak bisa didirikan di lantai.	

4. Perancah

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
15	枠組み足場 (わくぐみあしば) Framework scaffold	Perancah model rakitan yang dibangun dengan ukuran yang telah ditetapkan dan bahannya dari baja.	
16	単管足場 (たんかんあしば) Single pipe scaffold	Perancah yang dirakit dengan pipa tunggal.	
17	ブラケット足場 (ぶらけつとあしば) Bracket scaffold	Perancah yang menggunakan plat kayu tambahan penahan khusus untuk pelat perancah.	
18	手摺スタンション (てすりすたんしょん) Handrail stanchion	Pipa pegangan tangan yang berfungsi untuk memperkuat sutanshon.	
19	差し込みスタンション (さしこみすたんしょん) Inserted stanchion	Sutanshon yang pemasanganya dengan dijepit ke lubang.	
20	横万力スタンション (よこまんりきすたんしょん) Horizontal vice stanchion	Sutanshon yang bisa dijepit dengan dimasukkan dari sisi samping.	
21	縦万力スタンション (たてまんりきすたんしょん) Vertical vice stanchion	Sutanshon yang bisa dikunci dengan dijepit dari sisi atas.	

4. Perancah

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto / Gambar
22	足場組立作業主任者 (あしばくみたてさぎょうしゅ にんしゃ) Penanggungjawab pekerjaan perakitan perancah	Penanggungjawab pekerjaan saat melakukan pemasangan, pembongkaran dan perubahan perancah yang tingginya lebih dari 5m.	

5. Peralatan dan perkakas kerja

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto/Gambar
1	電気ディスクグラインダー (でんきでいすくぐらいんだー) Gerinda cakram listrik (Electric disc grinder)	Digunakan untuk penghalusan akhir permukaan potongan pipa dan bagian yang dilas.	
2	エアーグラインダー (えあーぐらいんだー) Gerinda angin (Air grinder)	Bermacam-macam penggunaanya contohnya seperti menggurinda plat besi, baja serta penggurindaan halus pada akhir plat.	
3	高周波グラインダー (こうしゅうはぐらいんだー) Gerinda kecepatan tinggi (High speed grinder)	Melakukan pemotongan dengan kecepatan tinggi. Umumnya digunakan untuk finishing datar berbagai pelat baja.	
4	電気ドリル (でんきどりる) Bor listrik (Electric drill)	Digunakan untuk membuat lubang/mengebor logam dan benda kerja lainnya.	
5	エアドリル (えあーどりる) Bor angin (Air drill)	Digunakan untuk membuat lubang/mengebor logam dan benda kerja lainnya.	
6	インパクトレンチ (いんぱくとれんち) Kunci impact (Impact wrench)	Digunakan untuk mengencangkan atau melepas baut dan mur dengan memutar box wrench nya dengan kekuatan udara kompresor.	

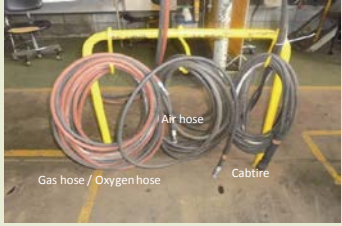
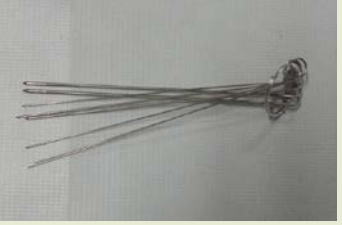
5. Peralatan dan perkakas kerja

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto/Gambar
7	シャコ万力 (しゃこまんりき) Klem sekrup (Screw clamp)	Digunakan untuk mengencangkan sementara benda kerja seperti saat memproses pelat tipis yang ditumpuk dan saat memasang benda kerja ke pelat sudut.	
8	ケレンハンマー (けれんはんまー) Kelen hammer	Digunakan untuk membersihkan bagian yang dilas dan membersihkan flag (kotoran las)	
9	溶接棒ホルダー (ようせつぼうほるだー) Electrode holder	Digunakan untuk menahan elektroda las busur saat pengelasan listrik.	
10	半自動溶接機 (はんじどうようせつき) Semi-automatic welding machine	Pengelasan busur ini memakai kawat yang digerakkan dari mesin las utama dan mengalir ke kontrol pengiriman kawat yang menekan ke toch (tombol las tangan).	
11	ティグ溶接 (ていぐようせつ) Pengelasan Tig (Tig welding)	Melakukan pengelasan material dengan menghasilkan busur api dari stenlise keras di ujung torch nya untuk meleburkan batang las.	
12	チップー (ちっぱー) Chipper	Alat bertenaga angin yang digunakan untuk membersihkan kerak las (flag).	

5. Peralatan dan perkakas kerja

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto/Gambar
13	ミゼットグラインダー (みぜつとぐらいんだー) Midget grinder	Digunakan untuk finishing pengkurindaan daging berlebih pengelasan dengan menggunakan gigi bulat di ujungnya.	
14	手動油圧ジャッキ (しゅどうゆあつじゃっき) Dongkrak hidrolik manual (Manual hydraulic jack)	Digunakan saat melakukan penyesuaian ketinggian benda berat seperti mengangkat brok.	
15	アセチレン調整器 (あせちれんちょうせいき) Regulator asetilen (Acetylene regulator)	Digunakan untuk mengurangi tekanan pengisian asetilen terlarut ke tekanan penggunaan.	
16	酸素調整器 (さんそちょうせいき) Regulator oksigen (Oxygen regulator)	Digunakan untuk mengurangi tekanan pengisian oksigen ke tekanan penggunaan.	
17	ガス切断機 (がすせつだんき) Mesin pemotong gas (Gas cutting machine)	Digunakan untuk melakukan pemotongan dengan menggunakan aksi kimia cepat yang terjadi antara besi yang dipanaskan sampai merah dan oksigen, dengan kata lain, pembakaran besi.	
18	ガスバーナー (がすばーなー) Gas burner	Digunakan untuk pekerjaan yang dipanaskan seperti mengembalikan lengkungan besi.	

5. Peralatan dan perkakas kerja

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto/Gambar
19	ガスホース (がすほーす) Gas hose エアホース (えあーほーす) Air hose キャブタイヤ (きゃぶたいや) Cabtire	• Selang gas yang digunakan untuk mengirimkan gas (oksigen) sampai ke pipa penyemprotan. • Selang angin yang digunakan untuk mengirimkan udara terkompresi ke alat yang menggunakan angin. • Alat penyambungan kabel las kepegangan pengelasan.	
20	点火ライター (てんからいたー) Igniter lighter	Digunakan untuk menyalakan api di mulut pengelasan gas.	
21	掃除針 (そうじばり) Jarum pembersih (Cleaning needle)	Digunakan untuk membersihkan mulut api pemotongan.	
22	万力 (バイス) (まんりき (ばいす)) Catok (Vice)	Digunakan pada meja kerja, dan itu terutama digunakan untuk mengencangkan benda kerja selama pekerjaan finishing dan perakitan tangan.	
23	大ハンマー (だいはんまー) Palu besar (Big hammer)	Digunakan saat memberikan pukulan yang besar di proses pembaharuan dari besi dll.	
24	片手ハンマー (かたてはんまー) Palu konde (Hand hammer)	Digunakan saat akan memberikan pukulan seperti di pekerjaan pelepasan.	

5. Peralatan dan perkakas kerja

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto/Gambar
25	テストハンマー (てすとはんま) Palu lancip (Test hammer)	Terutama digunakan untuk menemukan cacat dll. dengan memukul ringan untuk memastikan kejelekan produk, perpipaan dll.	
26	片口スパナ (かたぐちすばな) Kunci pas satu lubang メガネスパナ (めがねすばな) Kunci ring	Digunakan untuk mengencangkan atau melepas baut dan mur.	
27	両口スパナ (りょうぐちすばな) Kunci pas ganda	Digunakan untuk mengencangkan atau melepas baut dan mur.	
28	モンキーレンチ (もんきーれんち) Kunci inggris	Digunakan untuk berbagai jenis baut dan mur dengan memutar sekrup setelahnya untuk menyetel bukaannya dengan bebas.	
29	パイプレンチ (ぱいぷれんち) Kunci pipa	Digunakan untuk memasang atau melepas skrup di pipa dan sambungan.	
30	ソケットレンチ (ボックスレンチ) (そけっとれんち (ぼっくすれんち)) Kunci socket	Dapat digunakan untuk berbagai ukuran baut dan mur dengan mengganti socket dan pegangan tangan.	

5. Peralatan dan perkakas kerja

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto/Gambar
31	六角レンチ (ろっかくれんち) Kunci L	Digunakan untuk mengencangkan atau melepas baut persegi enam.	
32	ペンチ (ぺんち) Tang kombinasi	Digunakan untuk membengkokkan dan memotong kawat baja dan kawat logam.	
33	クリッパー (くりっぱー) Tang clipper	Digunakan untuk memotong kawat pengikat papan/plat yang digunakan untuk pengencangan perancah.	
34	シノ (しの) Kunci ring double ratchet	Digunakan untuk pengencangan kawat pengikat papan/plat untuk pengencangan di perancah dan pegangan tangan.	
35	プライヤー (ぷらいやー) Tang slip joint	Digunakan untuk pengecengan ringan atau melepas sekrup.	
36	ニッパー (にっぱー) Tang pemotong	Digunakan untuk memotong kabel listrik, dll.	

5. Peralatan dan perkakas kerja

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto/Gambar
37	ねじ回し (ドライバー) (ねじまわし (どらいばー)) Obeng	Umumnya digunakan untuk mengencangkan dan melepas sekrup kecil dsb. yang di kepala nya terdapat alur.	
38	バイスプライヤー (ばいすぷらいヤー) Tang buaya	Digunakan untuk menjepit dan mengencangkan sementara bagian yang digabungkan saat perakitan part. Digunakan sebagai pengganti clamp dan kunci pipa.	
39	鉄工やすり (てっこうやすり) Kikir untuk besi	Digunakan saat finishing benda kerja logam dengan manual.	
40	金切りのこ (かなきりのこ) Gergaji besi	Digunakan untuk memotong logam seperti batang, pelat, pipa, pipa vinil.	
41	スケール (すけーる) Scale (Penggaris/Meteran)	Digunakan untuk mengukur panjang.	
42	スコヤ (すこや) Siku ukur	Digunakan untuk menarik garis tegak lurus dan memeriksa ketegaklurusan dan kerataan benda kerja.	

5. Peralatan dan perkakas kerja

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto/Gambar
43	ノギス (のぎす) Vernier caliper	Digunakan untuk mengukur panjang, diameter dalam dan bentuk luar.	
44	スチールプロトラクタ (すちーるぷろとらくた) Busur derajat baja	Memiliki skala 0° s/d 180 ° di pelat baja tipis bentuk setengah lingkaran, digunakan untuk mengukur sudut dan menarik garis.	
45	マイクロメータ (まいくろめーた) Micrometer	Digunakan untuk mengukur diameter luar dan panjang.	
46	ダイヤルゲージ (だいやるげーじ) Dial gauge	Digunakan untuk pemeriksaan keakuratan mesin.	
47	トルクレンチ (とるくれんち) Kunci torsi (Torque wrench)	Digunakan untuk mengukur kekuatan pengencangan sekrup.	
48	隙間ゲージ (すきまげーじ) Thickness gauge	Digunakan untuk mengukur celah sempit dengan memasukkan 1 lembar atau beberapa lembar gauge nya ke celah produk yang dirakit atau part.	

5. Peralatan dan perkakas kerja

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto/Gambar
49	内パス (うちばす) Inside calipers	Digunakan untuk mengukur diameter bagian dalam benda kerja bentuk silinder dan lebar alur.	
50	外パス (そとばす) Outside calipers	Digunakan untuk mengukur diameter luar dan ketebalan benda kerja yang telah dipotong bulat.	
51	チェンブロック (ちえんぶろっく) Chain block	Alat pengangkatan yang digunakan untuk mengangkat atau menurunkan benda berat.	
52	レバブロック (ればーぶろっく) Lever block	Digunakan untuk menarik plat atau benda kerja dan menyesuaikan posisi.	
53	クランプ (くらんぷ) Clamp	Digunakan untuk pengencangan dan penguncian material dan benda struktur atau dikombinasikan dengan penjepitan besi untuk menarik atau menyesuaikan posisi.	
54	豎吊りクランプ (たてつりくらんぷ) Vertical hanging clamp	Digunakan untuk menggantung vertikal dan mengangkut pelat besi.	

5. Peralatan dan perkakas kerja

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto/Gambar
55	横吊りクランプ (よこつりくらんぷ) Horizontal hanging clamp	Digunakan untuk mengangkat dan mengangkut struktur seperti plat berbentuk huruf H.	
56	ハッカー (はっかー) Hacker	Digunakan untuk mengangkat dan mengangkut pelat besi datar.	
57	リフマグ (りふまぐ) Lifting magnet	Digunakan untuk mengangkat dan mengangkut pelat baja kecil dengan menggunakan elektromagnet.	
58	シャックル (しゃっくる) Shackle	Digunakan dengan dipasang di antara wire rope dan lubang lifting barang.	
59	ベルトスリング (べるとすりんぐ) Belt sling	Alat pengangkatan yang terbuat dari serat kimia.	
60	ワイヤーロープ (わいヤーローぷ) Wire rope	Alat pengangkatan yang terbuat dari beberapa kawat baja yang dipilin.	

5. Peralatan dan perkakas kerja

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto/Gambar
61	スプレーガン (すぷれーがん) Spray gun	Digunakan untuk pengecatan dengan disemprotkan/spray.	
62	防爆型ポータブルファン (ぼうばくがたぽーたぶるふぁん) Kipas angin portabel tahan ledakan (Explosion-proof portable fans)	Kipas ventilasi untuk mencegah ledakan di area pengecatan.	
63	防爆灯 (ぼうばくとう) Lampu tahan ledakan	Alat penerangan tipe tahan ledakan yang digunakan di area pengecatan.	
64	サンダー (さんだー) Sander	Alat jenis gurinda berotasi yang digunakan untuk penggerindaan besi dan pengelupasan cat.	
65	ベビーブラシ (べびーぶらし) Baby brush	Alat pemutar sejenis gurinda yang berfungsi untuk menghilangkan karat ditempat sempit yang situ gurinda besar tidak bisa dipakai.	
66	ワイヤーグラインダー (わいヤーぐらいんだー) Gerinda kawat (Wire grinder)	Alat pemutar sejenis gurinda yang digunakan untuk membersihkan karat.	

5. Peralatan dan perkakas kerja

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto/Gambar
67	ローラブラシ (ろーらぶらし) Roller brush	Digunakan untuk aplikasi cat atau pengecatan.	
68	刷毛 (はけ) Kuas	Digunakan untuk mengecat di tempat yang sempit yang hanya bisa dilakukan dengan pengecatan manual.	
69	スケラ (すけら) Kape	Digunakan untuk mengelupaskan lapisan cat lama dan untuk membersihkan plat yang menempel lainnya.	
70	ワイヤーブラシ (わいヤーぶらし) Sikat kawat (Wire brush)	Digunakan untuk membersihkan karat dibesi dan untuk mengelupaskan lapisan cat.	
71	踏台 (ふみだい) Pijakan kaki	Digunakan untuk melakukan pekerjaan ringan dengan naik ke atas mejanya.	
72	脚立 (きゃたつ) Tangga pijakan	Digunakan saat melakukan pekerjaan di tempat dengan ketinggian kurang dari 2m.	

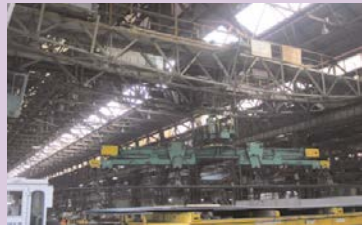
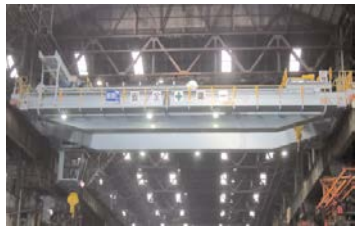
5. Peralatan dan perkakas kerja

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto/Gambar
73	両頭グラインダー (りょうとうぐらいんだー) Mesin gerinda ganda (Double bench grinder)	Digunakan untuk menggerinda benda kerja.	
74	ボール盤 (ぼーるばん) Mesin bor (Drill machine)	Digunakan untuk mengunci dan melubangi benda kerja.	
75	旋盤 (せんばん) Mesin bubut (Lathe)	Digunakan untuk proses pemotongan dengan memutar benda kerjanya.	
76	高速切断機 (こうそくせつだんき) Mesin pemotong berkecepatan tinggi (Friction saw)	Digunakan untuk memotong pipa dan besi berbentuk dengan memutar batu gurindanya dengan kecepatan tinggi.	
77	メタルソー (めたるそー) Metal saw	Digunakan untuk memotong pipa dan baja berbentuk dengan memutar gergaji bulatnya.	
78	バンドソー (ばんどそー) Band saw	Digunakan untuk memotong pipa, besi berbentuk, dll. ke panjang yang dibutuhkan.	

6. Mesin dan peralatan

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto/Gambar
1	高所作業車/スカイマスター (こうしょさぎょうしゃ/すか いますたー) Aerial work platform/Sky master	Digunakan saat bekerja di tempat yang tinggi. Dapat digunakan untuk bekerja di tempat yang tingginya lebih dari 30m dari atas tanah.	
2	テーブルリフター (てーぶるりふたー) Table lifter	Digunakan saat bekerja di tempat tinggi yang ketinggiannya kurang dari 10m dari atas tanah.	
3	フォークリフト (ふぉーくりふと) Forklift	Mengangkut dan memindahkan barang berat dengan dimuatkan di garpunya.	
4	サイドフォークリフト (さいどふぉーくりふと) Side forklift	Mengangkut dan memindahkan barang panjang dengan dimuatkan di platform nya.	
5	レッカー車 (れっかーしゃ) Wrecking truck	Digunakan saat mengangkat barang. Bisa bergerak.	
6	ゴライアスクレーン (ごらいあすくれーん) Goliath gantry crane	Kren jenis pintu gerbang tinggi berkaki tegak yang mengangkat dan memindahkan beban.	

6. Mesin dan peralatan

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto/Gambar
7	ジブクレーン (じぶくれーん) Jib crane	Alat yang dapat mengangkat beban dengan bergerak dan berputar di atas rel nya.	
8	ツチガタクレーン (つちがたくれーん) Hammer head crane	Mesin untuk mengangkat dan memindahkan barang.	
9	リフマグクレーン (りふまぐくれーん) Lifting magnet crane	Kren untuk mengangkat material dengan menggunakan elektromagnet.	
10	天井クレーン (てんじょうくれーん) Overhead crane	Kren yang rel untuk Bergeraknya ada di atas.	
11	橋型クレーン (はしがたくれーん) Bridge type crane	Krenyang rel untuk Bergeraknya ada di tanah.	
12	ウォールクレーン (うおーるくれーん) Wall crane	Kren yang dipasang di dinding atau di pilar.	

6. Mesin dan peralatan

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto/Gambar
13	テルハクレーン (てるはくれーん) Telpher crane	Kren di mana pengangkat barangnya hanya bergerak ke arah tertentu di rel yang tetap.	
14	運搬台車 (うんぱんだいしゃ) Trolly pengangkut	Kendaraan yang berfungsi untuk membawa barang atau dikirim ke bagian peralatan dalam kapal.	
15	けん引車 (けんいんしゃ) Tow car	Kendaraan yang berfungsi untuk membawa kendaraan lain yang memuat brok.	
16	軌道上運搬台車 (きどうじょううんぱんだいしゃ) Trolly pengangkut yang berjalan di rel	Kendaraan pengangkut brok yang berjalan di rel.	
17	ビッグキャリー (びっぐきゃりー) Big carry	Mobil otomatis tipe besar untuk mengangkut brok.	
18	ローラーコンベアー (ろーらこんべあー) Roller conveyor	Mesin untuk memindahkan brok dengan menumpangkannya di roller yang berputar.	

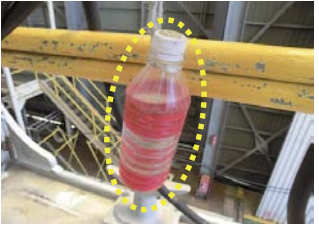
6. Mesin dan peralatan

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto/Gambar
19	油圧プレス (ゆあつぷれす) Hydraulic press	Mesin untuk membengkokkan pelat besi sesuai dengan cetakannya.	
20	シャーリング (しゃーりんぐ) Shearing	Mesin untuk memotong pelat besi.	
21	パイプベンダー (はいふべんダー) Pipe bender	Mesin untuk membengkokkan pipa.	
22	ゴンドラ (ごんどら) Gondola	Alat untuk menumpang yang digunakan untuk pekerjaan pengelasan bagian penyambungan plat luar kapal.	
23	移動屋根 (いどうやね) Moving roof	Fasilitas kerja yang dapat dipindahkan untuk melindungi pekerja dari hujan atau sinar matahari langsung saat bekerja di luar ruangan.	

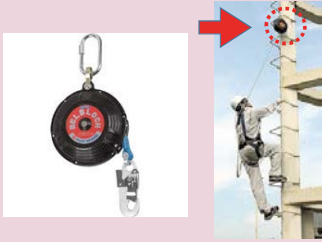
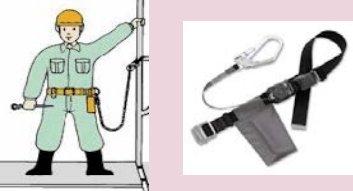
7. Alat pelindung diri

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto/Gambar
1	足カバー (脚絆) (あしかばー (きゃはん)) Pelindung kaki (Gaiter)	Alat pelindung untuk mencegah ujung celana terlilit.	
2	安全靴 (あんぜんぐつ) Sepatu safety	Sepatu kerja yang ditujukan untuk melindungi kaki pekerja dari benda yang jatuh ke kaki atau menginjak paku.	 ▲Sepatu kerja ▲Sepatu kerja panjang
3	安全ゴム長靴 (あんぜんごむながぐつ) Boot karet safety	Sepatu kerja yang dipakai di pekerjaan saat hujan, pekerjaan pembersihan dengan air bertekanan tinggi, dll.	
4	安全帽 (ヘルメット) (あんぜんぼう (へるめっと)) Helm safety (Helm)	Digunakan untuk melindungi kepala pekerja.	
5	腕カバー (うでかばー) Pelindung lengan	Alat pelindung dari terbakarnya pakaian dan pelindung dari luka bakar oleh percikan api saat pekerjaan pengelasan busur.	
6	AED (Automated External Defibrillator : 自動体外式除細動器) (えーいーでいー (じどうたいがいしきじょさいどうき)) Alat kejut jantung portable (AED)	Peralatan medis untuk darurat yang melakukan defibrilasi listrik (kejut listrik) saat detak jantung berhenti.	
7	皮ジャンパー (かわじゃんぱー) Jaket kulit	Alat pelindung dari terbakarnya pakaian dan pelindung dari luka bakar oleh percikan api saat pekerjaan pengelasan busur.	

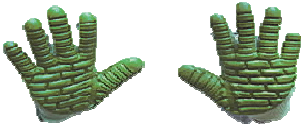
7. Alat pelindung diri

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto/Gambar
8	救命浮輪 (きゅうめいうきわ) Ban pelampung	Alat yang dilemparkan ke arah orang yang terjatuh dari kapal atau dermaga untuk pegangan dan menyelamatkannya.	
9	クーレット (くーれっと) Coollet	Alat antisipasi serangan panas yang mendinginkan bagian dalam pakaian kerja.	
10	甲プロテクター (こうぷろてくたー) Instep protector	Pelindung yang bertujuan melindungi bagian pergelangan kaki.	▼ Sepatu safety yang dipasang 
11	作業服 (さぎょうふく) Baju kerja	Pakaian umum yang dipakai saat bekerja. Terutama untuk pekerjaan yang menggunakan api, sebaiknya memakai pakaian kerja tahan api.	
12	消火器 (しょうかき) Alat Pemadam Api Ringan (APAR)	Alat pemadam api portabel untuk pemadaman kebakaran awal. Dapat digunakan pemadaman kebakaran biasa, kebakaran dari minyak, kebakaran dari listrik.	Papan identitas yang dipasang untuk menunjukkan tempat penempatan APAR 
13	消火用水 (しょうかようすい) Air untuk memadamkan api	Air yang disiapkan di dekat tempat kerja agar dapat dengan cepat memadamkan pakaian kerja dll. yang terkena api.	
14	頭巾 (ずきん) Hood	Alat pelindung dari terbakarnya pakaian dan pelindung dari luka bakar oleh percikan api las saat pekerjaan pengelasan busur. Khususnya saat melakukan pengelasan yang mengarah ke atas, harus memakai alat pelindung ini.	

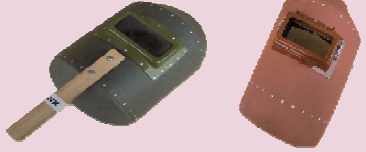
7. Alat pelindung diri

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto/Gambar
15	セーフティブロック (せーふていぶろっく) Safety block	Alat yang digunakan saat naik dan turun ke tempat yang tinggi dengan talinya dikunci untuk mencegah kecelakaan terjatuh.	
16	担架 (たんか) Tandu	Alat yang digunakan untuk mengangkat/membawa orang yang sakit atau cedera.	
17	墜落制止用器具 (胴ベルト型) (ついらくせいしようきぐ (どうべるとがた)) Alat pencegah terjatuh (tipe sabuk pinggang)	Alat pencegah terjatuh yang digunakan saat melakukan pekerjaan di tempat yang tinggi.	
18	墜落制止用器具 (フルハーネス型) (ついらくせいしようきぐ (ふるはーねすがた)) Alat pencegah terjatuh (tipe full harness)	Alat pencegah terjatuh dengan bentuk yang menahan seluruh tubuh, dengan talinya dimasukkan ke selain pinggang, juga ke bahu dan paha.	
19	手甲 (てこう) Pelindung lengan	Alat pelindung yang terbuat dari kain untuk melindungi bagian lengan dan punggung tangan.	
20	皮手袋 (かわてぶくろ) Sarung tangan kulit	Sarung tangan untuk melindungi jari tangan yang digunakan saat pemasangan penjepit kren, memasang penyambungan plat besi, pekerjaan yang menggunakan api, dll.	
21	溶接用手袋 (ようせつようてぶくろ) Sarung tangan untuk pengelasan	Alat pelindung dari terbakarnya pakaian, pelindung luka bakar dan tersengat listrik saat pekerjaan pengelasan busur.	

7. Alat pelindung diri

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto/Gambar
22	軍手 (ぐんて) Sarung tangan wol	Sarung tangan kerja yang sangat elastis, kuat dan murah.	
23	防振手袋 (ぼうしんてぶくろ) Sarung tangan antivibrasi	Sarung tangan untuk mencegah gangguan getaran.	
24	前掛け (皮製) (まえかけ (かわせい)) Apron (Terbuat dari kulit)	Alat pelindung dari terbakarnya pakaian dan pelindung dari luka bakar oleh percikan api las saat pekerjaan pengelasan busur.	
25	エアラインマスク (えあらいんますく) Air line mask	Digunakan untuk mengirimkan udara terkompresi yang dikirim dari pipa udara terkompresi, digunakan di pekerjaan yang terdapat debu, yang menggunakan pelarut organik.	
26	簡易マスク (かんいますく) Simple mask	Tidak boleh dipakai untuk kerja, masker ini dipakai untuk pengecekan atau untuk pekerjaan pembersihan.	
27	全面マスク (ぜんめんますく) Full face mask	Masker gas tipe yang menutupi seluruh wajah, digunakan ketika ada risiko menghirup gas beracun.	
28	防毒マスク (ぼうどくますく) Masker gas	Digunakan untuk pekerjaan pengecatan atau saat ada risiko menghirup gas beracun.	

7. Alat pelindung diri

No.	Istilah (Nama)	Penjelasan (Penggunaan)	Foto/Gambar
29	防塵マスク (ぼうじんますく) Masker debu	Digunakan untuk pengelasan, pemotongan dengan gas dan menggurinda yang berisiko menghirup debu, asap, kabut kotor, dll.	
30	耳栓 (みみせん) Penutup telinga	Alat pelindung yang digunakan untuk mencegah gangguan pendengaran, dll. dari kebisingan.	
31	遮光メガネ (しゃこうめがね) Kacamata pemblok cahaya	Digunakan untuk melindungi mata dari cahaya berbahaya di pekerjaan pengelasan/pemotongan dengan gas.	
32	ゴーグル、防災面 (ごーぐる、ぼうさいめん) Goggle, topeng pelindung transparan	Digunakan untuk melindungi mata dan wajah dari serpihan, debu, debu pasir dll. saat melakukan pekerjaan pemotongan dengan mesin, gurinda, poles, pekerjaan dengan gerinda.	 ▲ Kaca mata anti debu  ▲ Goggle  Topeng pelindung transparan
33	溶接面 (ようせつめん) Topeng las	Digunakan untuk melindungi mata dari cahaya pengelasan busur yang berbahaya.	
34	ライフジャケット (救命胴衣) (らいふじゃけつと (きゅうめいどうい)) Life jacket (jaket pelampung)	Wajib digunakan saat pekerjaan penambatan kapal dan saat bekerja di dermaga.	 

II Kumpulan istilah keselamatan dan kesehatan

Kumpulan istilah keselamatan dan kesehatan

No.	Istilah (Nama) <Hiragana>	Penjelasan (Penggunaan)
1	アーク溶接 (あーくようせつ) Arc Welding	Pengelasan busur api adalah cara pengelasan penggabungan antar besi yang disambung dengan aliran listrik dan dalam penyambungan tersebut tidak boleh ada udara.
2	悪天候時の作業禁止 (あくてんこうじのさぎょうきんし) Larangan pengoperasian saat cuaca buruk	Dilarang melakukan pekerjaan pada waktu diatas ketinggian diatas 2meter cuaca buruk yang udaranya kencang, salju yang lebat(bisa-bisa pekerjaannya membahayakan) Catatan1. Angin kencang, kecepatan angin lebih dari dalam10menit 10meter Catatan2. Hujan lebat, turun hujannya 1kali diatas 50mm Catatan3. Turun salju lebat, turun saljunya lebih dari 25cm Catatan4. Cuaca buruk, melihat perkiraan cuaca, kemungkinan lebih berbahaya dari pada perkiraan cuaca.
3	足場 (あしば) Perancah (Scaffold)	Perancah adalah pembuatan alas kaki(konstruksi alas kaki sementara) yang disitu untuk pembuatan jalan pekerja.
4	暑さ指数(WBGT値) (あつさしすう) Index panas (Nilai WBGT)	Index yang diusulkan oleh Amerika di tahun 1954 untuk mencegah heatstroke yang digunakan secara luas di seluruh dunia. Unitnya Celsius (°C).
5	圧力計 (あつりょくけい) Pengukur tekanan (Pressure gauge)	Alat yang mengukur tekanan suatu gas atau cairan. Alat yang mengukur tekanan udara disebut barometer. Alat yang mengukur tekanan rendah disebut pengukur vakum (vacuum gauge). Dibagi menurut struktur menjadi liquid pressure gauge, elastic pressure gauge, pressure meter, electric resistance pressure gauge dan lainnya. Manometer.
6	安全委員会 (あんぜんいいんかい) Komite keamanan	Menurut Undang-undang keselamatan dan Kesehatan Kerja, setiap pelaku pekerja wajib mengatur hal ini untuk setiap situs pekerjaan dengan jenis dan skala tertentu.

Kumpulan istilah keselamatan dan kesehatan

No.	Istilah (Nama) <Hiragana>	Penjelasan (Penggunaan)
7	安全衛生委員会 (あんぜんえいせいいいんかい) Komite keamanan dan kesehatan	Menurut Undang-undang keselamatan dan Kesehatan Kerja, setiap pelaku pekerja yang harus membuat komite keamanan dan komite kesehatan, boleh mengganti komite-komite tersebut menjadi komite tergabung, komite keamanan dan kesehatan.
8	安全衛生教育 (あんぜんえいせいきょういく) Pendidikan keamanan dan kesehatan	Ketika pelaku bisnis mempekerjakan pekerja atau mengganti konten pekerjaan pekerja, pelaku bisnis perlu memberikan pendidikan keamanan dan kesehatan kepada para pekerja.
9	安全衛生推進者 (あんぜんえいせいすいしんしゃ) Promotor keamanan dan kesehatan	Menurut Undang-undang keselamatan dan Kesehatan Kerja, setiap industri dengan skala tertentu wajib menunjuk promotor keamanan dan kesehatan. Industri yang wajib menunjuk promotor keamanan dan kesehatan atau promotor kesehatan adalah industri yang menggunakan pekerja di 10 sampai 50 orang dalam keadaan normal.
10	安全衛生責任者 (あんぜんえいせいせきにんしゃ) Penanggung jawab keamanan dan kesehatan	Menurut Undang-undang keselamatan dan Kesehatan Kerja, kontraktor selain operator yang ditunjuk sebagai penanggung jawab keseluruhan keamanan dan kesehatan, yang bekerja sendiri, wajib menunjuk penanggung jawab keamanan dan kesehatan.
11	安全管理者 (あんぜんかんりしゃ) Manajer keamanan	Menurut Undang-undang keselamatan dan Kesehatan Kerja, setiap industri dengan jenis dan skala tertentu wajib menunjuk komite keamanan.
12	安全推進者 (あんぜんすいしんしゃ) Promotor keamanan	Orang yang mengatur keamanan dan terdapat di industri seperti pedagang eceran, fasilitas kesejahteraan sosial, restoran dan lainnya yang memiliki pekerja di bawah 10 orang dalam keadaan normal dan tidak diwajibkan untuk menunjuk manajer keamanan, promotor keselamatan dan kesehatan dan lainnya.
13	安全配慮義務 (あんぜんはいりよぎむ) Kewajiban memperhatikan keamanan	Kewajiban untuk memperhatikan yang harus dimiliki pelaku industri, agar para pekerja dapat bekerja dengan kepastian keamanan jiwa, raga dan lainnya.

Kumpulan istilah keselamatan dan kesehatan

No.	Istilah (Nama) <Hiragana>	Penjelasan (Penggunaan)
14	石綿 (アスベスト) (いしわた) Asbes	Nama dari mineral silikat berserat alami. Organisasi Perburuhan Internasional (ILO) mendefinisikan "asbes" sebagai mineral silikat anorganik berserat dari kelompok serpentine dan amphibole.
15	一酸化炭素中毒 (CO中毒) (いっさんかたんそちゅうどく) Keracunan karbon monoksida (CO)	Keracunan karbon dioksida terjadi ketika menghirup karbondioksida dan kemampuan darah mengangkut oksigen berkurang. Ringan dimulai dengan sakit kepala, muntah dan lainnya, setelah itu, pingsan dan bisa menjadi fatal.
16	衛生委員会 (えいせいいいんかい) Komite kesehatan	Menurut Undang-undang keselamatan dan Kesehatan Kerja, setiap industri dengan skala tertentu wajib menunjuk komite kesehatan. Industri yang normalnya memiliki 50 orang lebih pekerja, harus menunjuk komite kesehatan.
17	衛生管理者 (えいせいかんりしや) Manajer kesehatan	Menurut Undang-undang keselamatan dan Kesehatan Kerja, setiap industri dengan skala tertentu wajib menunjuk manajer kesehatan. Industri yang normalnya memiliki 50 orang lebih pekerja, harus menunjuk komite kesehatan.
18	快適職場 (かいてきしょくば) Tempat kerja yang nyaman	Dengan menjadikan tempat bekerja nyaman dengan sedikit kelelahan dan stres, akan berpengaruh tidak hanya kepada peningkatan moral tempat kerja, mencegah kecelakaan kerja dan gangguan kesehatan, tapi juga meningkatkan produktifitas industri.
19	外部被ばく (がいぶひばく) Radiasi eksternal	Sumber radiasi berasal dari luar tubuh dan radiasi dari luar disebut radiasi eksternal. Seperti radiasi sinar kosmik dan sumber radionuklir alami, dan diagnosis x-ray. Radiasi yang disebabkan oleh kecelakaan pembangkit listrik tenaga nuklir juga termasuk penyebabnya.
20	過重労働対策 (かじゅうろうどうたいさく) Penanggulangan overwork	Bekerja dalam waktu panjang merupakan salah satu penyebab terbesar akumulasi kelelahan, dan menyebabkan penyakit otak dan jantung. Karena hal ini, undang-undang keselamatan dan Kesehatan Kerja mengatur langkah-langkah seperti panduan untuk mewawancarai para pekerja yang bekerja dalam waktu yang panjang, perincian ditentukan dalam Peraturan Keselamatan dan Kesehatan Kerja (Occupational Safety and Health Regulation).

Kumpulan istilah keselamatan dan kesehatan

No.	Istilah (Nama) <Hiragana>	Penjelasan (Penggunaan)
21	感電 (かんでん) Sengatan listrik	Sengatan listrik merupakan arus listrik yang mengalir di tubuh manusia karena faktor-faktor seperti penggunaan yang alat listrik dan fasilitas listrik yang tidak baik, insiden pada konstruksi listrik yang menyebabkan bagian tubuh atau mesin yang beroperasi tertangkap di saluran transmisi, kebocoran listrik, dan sambaran petir yang merupakan bencana alam.
22	管理濃度 (かんりのうど) Konsentrasi terkendali	Dalam mempromosikan manajemen pada lingkungan kerja, konsentrasi terkendali adalah indeks untuk menentukan klasifikasi kontrol ketika menilai kualitas manajemen lingkungan kerja dari hasil pengukuran lingkungan kerja yang dilakukan sesuai dengan standar pengukuran lingkungan kerja untuk mengevaluasi kondisi lingkungan kerja yang berhubungan dengan bahan berbahaya.
23	起因物 (きいんぶつ) Faktor penyebab	Faktor penyebab adalah mesin, alat dan lainnya yang menyebabkan insiden yang merupakan poin penting untuk analisis insiden dan pencegahan terjadi kembali. Terutama, analisis kombinasi dari bentuk insiden dapat mempertimbangkan tindakan yang lebih tepat untuk mencegah terjadi kembali insiden.
24	危険感受性 (きけんかんじゅせい) Sensitif terhadap resiko	kemampuan yang secara intuitif dapat memahami apa yang bahaya dan bagaimana bisa menjadi situasi yang berbahaya, dan kemampuan sensitif untuk memahami tingkat bahaya dan kemungkinan terjadinya.
25	危険予知訓練 (KYT) (きけんよちくんれん) Pelatihan prediksi bahaya	Ini adalah teknik untuk meningkatkan kemampuan menemukan dan mengatasi penyebab bahaya pada pekerjaan atau di tempat kerja. Alfabet Romawi KYT adalah K dari bahaya, Y dari prediksi dan T dari training (pelatihan).
26	技能講習 (ぎのうこうしゅう) Pelatihan keterampilan	Diadakan oleh pihak (Lembaga pelatihan terdaftar) yang memenuhi persyaratan tertentu dan terdaftar di Direktorat Biro Tenaga Kerja Prefektur. Kualifikasi masuk, mata pelajaran dan lainnya ditentukan untuk setiap jenis, dan evaluasi akhir akan dilakukan. Bagi yang sudah selesai, lembaga pelatihan keterampilan akan mengeluarkan sertifikat selesainya pelatihan.
27	局所排気装置 (きょくしょはいきそうち) Sistem pembuangan lokal	Pada tempat kerja dengan emisi bahan berbahaya, sebelum bahan berbahaya tersebar ke seluruh tempat kerja, udara dengan kandungan bahan berbahaya sebisa mungkin dijadikan konsentrasi tinggi, dan dimurnikan kemudian dikeluarkan ke udara.

Kumpulan istilah keselamatan dan kesehatan

No.	Istilah (Nama) <Hiragana>	Penjelasan (Penggunaan)
28	救急処置 (きゅうきゅうしよち) Penyelamatan darurat (Pertolongan pertama)	Penyelamatan darurat (pertolongan pertama) adalah tindakan penyelamatan dan pertolongan pertama pada orang yang terluka sampai diserahkan ke dokter atau petugas ruang gawat darurat. Penyelamatan adalah metode resusitasi darurat yang dilakukan oleh warga biasa, termasuk resusitasi jantung dan hemostasis, termasuk penggunaan defibrillator eksternal otomatis (AED). Selain itu, pertolongan pertama pertolongan yang dilakukan warga biasa yang tidak termasuk metode resustasi darurat seperti pengobatan patah tulang, dislokasi, keseleo, luka bakar dan sebagainya.
29	金属熱 (きんぞくねつ) Demam uap logam	Gejala seperti demam yang disebabkan oleh hirupan debu mineral (metal fume). Merupakan salah satu penyakit pada pekerjaan seperti pengelasan atau pembuatan paduan logam dan biasanya disebabkan oleh demu zink atau tembaga.
30	高年齢労働者 (こうねんれいろうどうしゃ) Pekerja lansia	Biasanya pekerja lansia kaya akan pengetahuan dan pengalaman dan memiliki sifat kepemimpinan dan kemampuan memutuskan setelah memahami keseluruhan pekerjaan, akan tetapi, fungsi fisik dan mental menurun karena umur dan hal ini merupakan salah satu penyebab insiden kerja.
31	呼吸用保護具 (こきゅうようほごぐ) Pelindung pernafasan	Pelindung pernafasan dibagi menjadi dua: filtrasi dan pemasokan udara. Filtrasi menyaring substansi berbahaya yang ada di udara. Pemasok udara adalah memasok udara dari lingkungan lain atau dari silinder udara dengan selang.
32	心とからだの健康づくり (こころとからだのけんこうづくり) Pemeliharaan kesehatan jiwa dan raga	Pada Undang-undang keselamatan dan Kesehatan Kerja, pasal pertama ditentukan sebagai kewajiban pelaku bisnis untuk secara terus-menerus dan sistematis menerapkan langkah-langkah yang diperlukan untuk memelihara kesehatan pekerja. Pasal dua ditentukan agar pekerja melakukan upaya untuk menjaga kesehatan dengan menggunakan langkah-langkah yang disediakan oleh pelaku bisnis.
33	作業環境測定 (さぎょうかんきょうそくてい) Pengukuran lingkungan kerja	Untuk mencegah penyakit akibat kerja yang disebabkan oleh faktor-faktor berbahaya, perlu untuk menghapus faktor-faktor tersebut dari tempat kerja atau menjaga mereka di bawah tingkat tertentu. Penting untuk memahami kondisi aktual lingkungan kerja dan memperoleh informasi untuk tindakan yang diperlukan.
34	作業主任者 (さぎょうしゅにんしゃ) Kepala kerja	Untuk pekerjaan tertentu yang membutuhkan manajemen untuk mencegah kecelakaan kerja, wajib untuk menunjuk kepala kerja sesuai dengan pembagian kerja. Tugasnya adalah mengarahkan langsung pekerjaan, pemeriksaan mesin yang akan digunakan, memantau kondisi pemakaian seperti perangkat kamanan dan tindakan yang perlu dilakukan saat ketidak normalan pada mesin dan lainnya dikonfirmasi, dan lain-lain.

Kumpulan istilah keselamatan dan kesehatan

No.	Istilah (Nama) <Hiragana>	Penjelasan (Penggunaan)
35	三六協定 (さんぶくきょうてい) 36 perjanjian	Perjanjian ini adalah perjanjian manajemen tenaga kerja tentang pekerjaan diluar jam kerja dan hari libur. Undang-undang Standar Ketenagakerjaan menetapkan hari kerja sehari 8 jam atau seminggu 40 jam dan hari libur minimal seminggu satu hari atau 4 hari per empat minggu. Jika tidak terpenuhi, serikat pekerja dan perusahaan harus menandatangani perjanjian.
36	産業医 (さんぎょうい) Dokter industri	Industri dengan pekerja normal diatas 50 orang harus menunjuk dokter industri.
37	産業用ロボット (さんぎょうようろぼっと) Robot industri	Robot industri adalah jenis robot atau alat yang bekerja di tempat kerja atas nama manusia. Di masa depan diharapkan untuk melakukan kerja otak juga. Peningkatan tingkat pendapatan, ketatnya hubungan pasokan dan permintaan tenaga kerja, tempat kerja yang ekstrim seperti suhu, kelembapan, kebisingan dan lainnya yang tidak normal, sulit menghindari bahaya untuk tenaga kerja, tenaga kerja dalam kondisi seperti itu digantikan oleh mesin. Selain itu, penggunaan mesin pada pekerjaan yang monoton atau sejenisnya lebih efisien menggunakan mesin. Peralatan semacam itu adalah robot industri, yang merupakan sarana efektif untuk penghematan tenaga kerja (mengatasi kekurangan tenaga kerja).
38	酸素欠乏症 (さんそけつぼうしょう) Kekurangan oksigen	Kekurangan oksigen adalah keadaan dimana setiap bagian tubuh kekurangan oksigen. Disebabkan oleh penyakit paru-paru dan organ peredaran darah, anemia, dll. Efek paling besar adalah otak, Dan menyebabkan takikardia, sesak, gangguan syaraf dan lainnya. Hipoksia.
39	就業制限 (しゅうぎょうせいげん) Batas pekerjaan	Mengenai pekerjaan berbahaya tertentu, selain orang yang memiliki lisensi dari Kepala Biro Buruh Prefektur, orang yang sudah menyelesaikan pelatihan ketrampilan atau lainnya tidak bisa melakukan pekerjaan tersebut.
40	消火設備 (しょうかせつび) Peralatan pemadam kebakaran	Peralatan pemadam kebakaran adalah peralatan pemadam kebakaran pada bangunan dan peralatan pencegah penyebaran api. Menurut Undang-Undang Dinas Pemadam Kebakaran, wajib untuk memasang alat pemadam kebakaran sesuai jenis bangunan, struktur, ukuran bangunan (luas total), dan jumlah penghuni. Adapun fasilitas pemadam kebakaran manual adalah peralatan pemadam kebakaran tahap awal yang digunakan oleh tangan manusia di awal kebakaran seperti tabung pemadam kebakaran dan alat pemadam api sederhana (ember air, pasir kering dll), sebagai pertahanan diri ketika pemadaman kebakaran tahap awal sudah dilakukan tapi kebakaran menyebar sampai pemadam kebakaran tiba.
41	受動喫煙 (じゅどうきつえん) Perokok pasif	Perokok pasif adalah orang yang menghirup asap rokok orang lain di sebuah ruangan atau lingkungan serupa.

Kumpulan istilah keselamatan dan kesehatan

No.	Istilah (Nama) <Hiragana>	Penjelasan (Penggunaan)
42	振動障害 (しんどうしょうがい) Sindrom getaran	Sindrom getaran adalah tiga gangguan: gangguan peredaran darah perifer, gangguan saraf perifer, dan gangguan alat gerak (tulang, sistem sendi) pada jari-jari dan lainnya yang dihasilkan karena menggunakan alat-alat bergetar seperti chainsaw, penggiling, pemotong rumput, dan lainnya.
43	ストレスチェック (すとれすちえっく) Stress check	Menurut hasil survei Departemen Kesehatan, Ketenagakerjaan, dan Kesejahteraan, sekitar 60% pekerja mengalami kecemasan dan stres dan saat ini mengalami peningkatan. Stress check bertujuan mencegah masalah kesehatan mental pekerja yang secara teratur memeriksa, meninjau lingkungan tempat kerja dan mengurangi faktor stres.
44	静電気 (せいでんき) Listrik statis	Kondisi dimana suatu benda mengandung muatan listrik (mengandung muatan listrik positif atau negatif) di sebut listrik statis. Karena percikan pelepasan energi listrik statis yang terakumulasi, berbagai bencana seperti kebakaran, ledakan, sengatan listrik, bencana sekunder, dan lainnya bisa terjadi.
45	全国安全週間 (ぜんこくあんぜんしゅうかん) Pekan keamanan nasional	Di bawah filosofi dasar yang mulia "menghormati kehidupan manusia", pekan keamanan nasional adalah minggu yang diterapkan secara inisiatif yang ditujukan untuk "mempromosikan kegiatan pencegahan kecelakaan kerja sukarela di industri dan meningkatkan kesadaran publik dan kegiatan keselamatan secara luas".
46	全国労働衛生週間 (ぜんこくろうどうえいせいしゅうかん) Pekan kesehatan kerja nasional	Minggu yang dilakukan sebagai upaya yang ditujukan untuk meningkatkan kesadaran warga tentang kesehatan kerja seperti perawatan kesehatan pekerja dan peningkatan lingkungan tempat kerja dan mendorong kegiatan sukarela di tempat kerja untuk mengamankan kesehatan pekerja dan lainnya.
47	騒音対策 (そうおんたいさく) Kontrol kebisingan	Kontrol kebisingan dibagi menjadi tiga: ①kontrol sumber suara, ②kontrol terhadap jalur hantaran suara, ③kontrol dari pihak pekerja. Menurut panduan, langkah ini dilakukan secara tunggal, kombinasi yang efektif tergantung pada bagian manajemen.
48	総括安全衛生管理者 (そうかつあんぜんえいせいか んりしゃ) Manajer keselamatan dan kesehatan keseluruhan	Penunjukan manajer keselamatan dan kesehatan keseluruhan diperlukan untuk setiap tempat kerja dengan skala tertentu, terlepas dari orang yang mengawasi pelaksanaan proyek, direktur pabrik, direktur kerja, dan lainnya di tempat kerja, terkait dengan pelaksanaan proyek di tempat kerja dikatakan bahwa orang tersebut memiliki wewenang dan tanggung jawab untuk mengawasi pekerjaan.

Kumpulan istilah keselamatan dan kesehatan

No.	Istilah (Nama) <Hiragana>	Penjelasan (Penggunaan)
49	定期健康診断 (ていきけんこうしんだん) Pemeriksaan kesehatan rutin	Pelaku bisnis wajib melakukan pemeriksaan kesehatan rutin untuk pekerja normal minimal setahun sekali.
50	特殊健康診断 (とくしゅけんこうしんだん) Pemeriksaan kesehatan spesial	Pelaku bisnis harus melakukan pemeriksaan medis oleh dokter bagi pekerja terlibat dalam pekerjaan berbahaya tertentu. Selain itu, untuk beberapa pekerjaan ini, bahkan ketika tidak terlibat dalam pekerjaan, harus secara berkala dilakukan pemeriksaan medis bagi pekerja khusus oleh dokter selama periode kerja.
51	特別教育 (とくべつきょういく) Pendidikan spesial	Ketika seorang pelaku bisnis menempatkan seorang pekerja pada suatu pekerjaan berbahaya yang ditentukan oleh Kementerian Kesehatan, Perburuhan dan Kesejahteraan, pendidikan khusus untuk keselamatan atau kesehatan mengenai pekerjaan tersebut harus dilaksanakan. Pekerjaan yang memerlukan Pendidikan khusus ada 49 pekerjaan termasuk arc welding dan pengoperasian mesin konstruksi sistem kendaraan kecil.
52	日本工業規格 (JIS) (にほんこうぎょうきかく・じす) Standar Industri Jepang (JIS: Japanese Industrial Standards)	Ini adalah standar nasional yang didirikan berdasarkan undang-undang yang bertujuan untuk mempromosikan standardisasi industri di Jepang.
53	熱中症 (ねっちゅうしょう) Heatstroke	Heatstroke adalah kondisi di mana kontrol suhu tubuh dan fungsi sirkulasi terganggu, metabolisme salinitas kelembaban terganggu, dan kemampuan bekerja menjadi sulit atau tidak mungkin di lingkungan dengan suhu tinggi dan kelembaban. Kondisi tersebut diklasifikasi menjadi: heat stroke, spasme panas (kejang), heat collapse dan thermal fatigue.
54	ハインリッヒの法則 (1:29:300の法則) (はいんりっひのほうそく) Hukum Heinrich (Hukum 1:29:300)	Peraturan yang dibuat oleh Heinrich di sebuah perusahaan asuransi non-jiwa Amerika. Dia menunjukkan bahwa ada ribuan perilaku dan kondisi tidak aman di belakang 300 kecelakaan non cedera. Ada banyak faktor risiko di latar belakang bencana bukan angka perbandingannya, perlu untuk memahami informasi sebanyak mungkin dan mengambil tindakan penanggulangan yang cepat dan akurat.
55	爆発 (ばくはつ) Ledakan	Ledakan berarti ekspansi termal gas yang cepat karena reaksi kimia (pembakaran). Jenisnya adalah: detonasi, deflagrasi, ledakan, ledakan uap, ledakan gas, ledakan nuklir.

Kumpulan istilah keselamatan dan kesehatan

No.	Istilah (Nama) <Hiragana>	Penjelasan (Penggunaan)
56	バックヤード (ばっくやード) Halaman belakang (Backyard)	Di toko, ruang yang tidak digunakan untuk penjualan disebut halaman belakang (backyard).
57	非定常作業 (ひていじょうさぎょう) Pekerjaan darurat (Tidak tentu)	Pekerjaan darurat seperti pekerjaan maintenance, pemecahan masalah dan lainnya yang berbeda dari pekerjaan biasa, dan termasuk banyak pekerjaan yang tidak tentu saat ada kecelakaan kerja.
58	ヒヤリハット (ひやりはっと) Near miss	Nyaris kecelakaan adalah kejadian mengagetkan dimana sedikit lagi akan terjadi insiden (terluka) saat bekerja dan kejadian ini diangkat dengan tujuan mencegah terjadinya kecelakaan. Hal ini efektif sebagai salah satu cara untuk memahami faktor-faktor berbahaya yang terlibat dalam pekerjaan.
59	ヒューマンエラー (ひゅーまんえらー) Human error	Human error merupakan "Tindakan manusia yang menghasilkan konsekuensi yang tidak diinginkan". Melatih orang tidak bisa menghindari kesalahan. Saat orang merasa tegang, kesalahan jarang terjadi, dan ketika orang terlalu sedikit merasa tegang atau terlalu tegang, banyak masalah yang terjadi. Dalam pekerjaan yang monoton, ketegangan tidak akan berlanjut jika melebihi 30 menit. Hal ini bukan penyebab melainkan suatu hasil.
60	不安全行動 (ふあんぜんこうどう) Perilaku tidak aman	Mengacu pada tindakan yang secara sengaja melakukan tindakan yang dapat mengganggu keselamatan pekerja itu sendiri atau para pemangku kepentingan. Sebagai hasil dari memprioritaskan tenaga kerja, tenaga kerja, waktu dan pemotongan biaya, dan mengambil tindakan mudah dari keakraban dan terlalu banyak berlatih, ada banyak kasus di mana mereka berkembang menjadi kecelakaan kerja.
61	不安全状態 (ふあんぜんじょうたい) Kondisi tidak aman	Penyebab kecelakaan kerja adalah perilaku pekerja yang tidak aman, keadaan mesin atau sesuatu yang tidak aman (kondisi dimana kecelakaan mungkin terjadi dan kondisi dimana penyebab kecelakaan mungkin muncul). Kementerian Kesehatan, Tenaga Kerja dan Kesejahteraan memberi contoh 12 hal sebagai jenis perilaku tidak aman dan 8 hal sebagai kondisi yang tidak aman.
62	VDT作業 (ぶいでいーていーさぎょう) Pekerjaan VDT	VDT adalah perangkat yang menampilkan huruf, angka, grafik, gambar bergerak, dan lainnya. Di salah satu perangkat output PC. Pekerjaan VDT adalah pekerjaan menggunakan peralatan VDT untuk melakukan pemrograman, pemantauan, input data/pencarian/verifikasi dll, pembuatan/pengeditan/modifikasi kalimat/gambar dll.

Kumpulan istilah keselamatan dan kesehatan

No.	Istilah (Nama) <Hiragana>	Penjelasan (Penggunaan)
63	フール・プルーフ (ふーる・ぷるーふ) Fool Proof	Salah satu metode dibidang tehnik. Pengeporasian mesin apabila ada masalah akan mengakibatkan kecelakaan, maka dari itu harus tahu cara penyelesaiannya dan harus dilaksanakan. Meskipun pengetahuan kurang juga bisa melakukan pengeporasian.
64	フェールセーフ (ふえーるせーふ) Failsafe	Kita tidak dapat menghindari kerusakan atau penurunan fungsi pada peralatan, perangkat, dan lain-lain. Oleh karena itu, penting untuk memeriksa dan memelihara fasilitas, dll. Failsafe adalah cara berpikir untuk mencegah terlebih dahulu ketika munculnya produk cacat atau munculnya kondisi berbahaya diprediksi.
65	保護具着用管理責任者 (ほごぐちゃくようかんりせきにんしゃ) Penanggung jawab pemakaian alat pelindung	Setiap tempat kerja akan ditunjuk oleh orang-orang dengan pengetahuan dan pengalaman mengenai kesehatan kerja, seperti pengawas sanitasi, promotor keselamatan dan kesehatan atau promotor kebersihan. Kami akan melakukan seleksi, penggunaan dan pemeliharaan yang tepat untuk pemilihan dan penggunaan masker anti debu.
66	保護帽 (ほごぼう) Helm pelindung	[1] "untuk benda terbang/jatuh": untuk melindungi kepala dari bahaya karena benda terbang dan benda jatuh, serta [2] "untuk perlindungan kecelakaan" untuk mengurangi kerusakan pada kepala karena tabrakan atau sejenisnya. Struktur, fungsi, dll yang diperlukan ditentukan dan kemudian disertifikasi oleh Badan Sertifikasi dan jika belum lulus sertifikasi tidak boleh dipinjamkan/digunakan.
67	慢性疲労症候群 (chronic fatigue syndrome: CFS) (まんせいひろうしょうこうぐん) Sindrom kelelahan kronis (Chronic fatigue syndrome: CFS)	Ini adalah penyakit yang suatu hari tiba-tiba diserang oleh kelelahan parah di seluruh tubuh dan penyebab tidak diketahui, termasuk perasaan kelelahan yang parah, demam, sakit kepala, perasaan lemas, gangguan kemampuan berpikir, gejala psikoneurotik seperti depresi dan lainnya yang berlangsung lama selama beberapa bulan atau beberapa tahun yang sangat mempengaruhi pekerjaan dan kehidupan sehari-hari dan tidak bisa hidup normal lagi.
68	免許 (めんきょ) Lisensi	Menurut Hukum Keselamatan dan Kesehatan Kerja, Manajer kesehatan yang mengelola hal-hal teknis yang terkait dengan kesehatan pekerja, pengawas kerja yang mengawasi pekerja, orang yang terlibat dalam pekerjaan membatasi kerja dan lain-lain harus memiliki lisensi untuk persyaratan kualifikasi.
69	メンタルヘルス対策 (めんたるへるすたいさく) Penanggulangan kesehatan mental	Seiring dengan diversifikasi lingkungan kerja, tingkat kecemasan, masalah, stres meningkat dari tahun ke tahun. Penanggulangan ini bertujuan untuk menangani adaptasi di tempat kerja dan meningkatkan tingkat kesehatan mental semua pekerja. Belakangan ini, beberapa jenis depresi jangka panjang telah meningkat dalam beberapa tahun terakhir, dan bipolar, skizofrenia, gangguan tidur, dan lainnya menjadi masalah dalam beradaptasi di lingkungan kerja.

Kumpulan istilah keselamatan dan kesehatan

No.	Istilah (Nama) <Hiragana>	Penjelasan (Penggunaan)
70	指差呼称 (ゆびさしこしょう・しさこしょう) Pointing and calling (Tunjuk-sebut)	Sebagai bagian dari kegiatan KY (kiken yochi: Prediksi bahaya), tunjuk-sebut adalah kegiatan menunjuk subjek kerja, tanda, sinyal, instrumen dengan jari dan mengkonfirmasi nama dan kondisi mereka dengan suara keras. Nama dari kegiatan ini berbeda tergantung pada industri dan situs bisnis.
71	有機溶剤業務 (ゆうきようざいぎょうむ) Bisnis pelarut organik	Bisnis yang termasuk dalam objek Peraturan Pencegahan Keracunan Organik (Perintah Kementerian Kesehatan, Ketenagakerjaan dan Kesejahteraan, yang menetapkan standar keamanan untuk pelarut organik) adalah bisnis yang menggunakan pelarut organik * 1 atau zat yang mengandung pelarut organik dan kandungan pelarut organik melebihi 5% (persen berat)... atau bisnis pengecatan yang menggunakan pelarut organik.
72	腰痛予防 (ようつうよぼう) Pencegahan sakit punggung	Hal ini bukan saja tentang manajemen kesehatan, tapi juga "Kebijakan pencegahan nyeri punggung di tempat kerja" direvisi selama 19 tahun untuk menghilangkan atau mengurangi faktor risiko (sumber bahaya, hazard) yang dapat menyebabkan sakit punggung di tempat kerja. Hal ini berdasarkan metode penilaian risiko (risk assessment) dan sistem manajemen keselamatan dan kesehatan kerja.
73	4S (整理、整頓、清掃、清潔) (よん-えす) 4S (Seiri, Seiton, Seisou, Seiketsu) 4R (Ringkas, Rapi, Resik, Rawat)	Kegiatan yang bertujuan menciptakan tempat kerja dan produktivitas yang aman dan sehat, Ringkas (Seiri), Rapi (Seiton), kebersihan (Seiso), Tidak seronok (Seiketsu). 5S (atau 5R) juga dipopulerkan dengan menambahkan Rajin (Shitsuke).
74	リスクアセスメント (りすくあせすめんと) Risk Assessment	Serangkaian prosedur untuk mengidentifikasi bahaya di tempat kerja, memperkirakan risiko, menetapkan prioritas, dan menentukan langkah-langkah pengurangan risiko.
75	漏電 (ろうでん) Kebocoran listrik	Hal ini adalah aliran listrik yang terjadi selain dari rangkaian listrik yang dimaksudkan yang terjadi akibat deteriorasi atau rusaknya isolator sebagai "isolasi" untuk mencegah kebocoran listrik. Kebocoran listrik bukan hanya kehilangan daya tetapi juga merupakan fenomena berbahaya yang dapat menyebabkan kebakaran dan sengatan listrik.
76	労働安全衛生マネジメントシステム (ろうどうあんぜんえいせいまねじめんとしすてむ) Sistem manajemen keselamatan dan kesehatan kerja	Hal ini adalah struktur manajemen keselamatan dan sanitasi yang bertujuan membentuk lingkungan tempat kerja dan meningkatkan standar keselamatan dan kesehatan tempat kerja di bawah kerja sama para pekerja, para pelaku bisnis mengatur serangkaian proses "rencana - implementasi - evaluasi - peningkatan", secara sukarela untuk memajukan manajemen keselamatan dan kesehatan yang berkelanjutan, pencegahan kecelakaan kerja, promosi kesehatan pekerja, pembentukan kenyamanan lingkungan kerja.

Kumpulan istilah keselamatan dan kesehatan

No.	Istilah (Nama) <Hiragana>	Penjelasan (Penggunaan)
77	労働衛生の3管理 (ろうどうえいせいのさんかんり) 3 manajemen kesehatan kerja	3 manajemen ini menunjuk manajemen lingkungan kerja, manajemen kerja dan manajemen kesehatan. Ini adalah dasar dari manajemen kesehatan kerja, yang menjadi 5 manajemen jika disertai manajemen keseluruhan dan pendidikan kesehatan kerja.
78	労働者死傷病報告書 (ろうどうしゃししょうびょうほうこくしょ) Laporan kematian dan cedera pekerja	Ketika pekerja meninggal atau cuti karena kecelakaan kerja atau sejenisnya, ia harus melaporkannya ke Kantor Inspeksi Standar Tenaga Kerja. Dalam hal ini, cara yang akan digunakan ada ketentuan yang berlaku.
79	ロープ高所作業 (ろーぷこうしょさぎょう) Pekerjaan menggunakan tali di tempat tinggi	Ini adalah pekerjaan yang melindungi tubuh sambil mengangkat tubuh dengan alat pengangkat seperti ayunan, ketika tempat kerja tingginya 2 meter atau lebih dan sulit untuk menyediakan pijakan untuk kerja.

Indeks

Kumpulan Istilah Di Galangan Indeks

あ	
Sinar busur api.....	P12
(あーこう)	
Panjang busur api.....	P12
(あーちょう)	
Pengelasan busur api (arc weld).....	P12
(あーようせつ)	
Grounding.....	P12、33
(あーす)	
Jig untuk penguat eye plate.....	P 9
(あいぷれーとほきょうようじぐ)	
Larangan pengoperasian saat cuaca buruk.....	P61
(あくてんこうじのさぎょうきんし)	
Upper back.....	P32
(あげうら)	
Pelindung kaki (Gaiter).....	P55
(あしかばー (きやはん))	
Perancah (Scaffold).....	P34、61
(あしば)	
Penanggungjawab pekerjaan perakitan perancah.....	P37
(あしばくみたてさぎょうしゅにんしゃ)	
Regulator asetilen (Acetylene regulator).....	P40
(あせちれんちょうせい)	
Index panas (Nilai WBGT).....	P61
(あつさしすう)	
Pengukur tekanan (Pressure gauge).....	P61
(あつりよくけい)	
Washed tube.....	P23
(あらいかん)	
Pengkasaran.....	P32
(あらし)	
Komite keamanan.....	P61
(あんぜんいいんかい)	
Komite keamanan dan kesehatan.....	P62
(あんぜんえいせいいいんかい)	
Pendidikan keamanan dan kesehatan.....	P62
(あんぜんえいせいきょういく)	
Promotor keamanan dan kesehatan.....	P62
(あんぜんえいせいすいしんしゃ)	
Penanggung jawab keamanan dan kesehatan.....	P62
(あんぜんえいせいせきにんしゃ)	
Manajer keamanan.....	P62
(あんぜんかんりしゃ)	
Sepatu safety.....	P55
(あんぜんぐつ)	
Boot karet safety.....	P55
(あんぜんごむながぐつ)	
Promotor keamanan.....	P62
(あんぜんすいしんしゃ)	

Safety net.....	P35
(あんぜんねつと)	
Kewajiban memperhatikan keamanan.....	P62
(あんぜんはいりよぎむ)	
Helm safety (Helm).....	P55
(あんぜんぼう (へるめつと))	
Undercut.....	P14
(あんだーかつと)	

い	
Pagar pembatas di ujung.....	P35
(いきどまりさく)	
Asbes.....	P63
(いしわた)	
Plate draft.....	P 5
(いたかわし)	
Plate bending.....	P 5
(いたまげ)	
Keracunan karbon monoksida (CO).....	P63
(いっさんかたんそちゅうどく)	
Kaleng jerigen.....	P27
(いっとかん)	
Moving roof.....	P54
(いどうやね)	
Insulator.....	P13
(いんしゅれーたー)	
Cable ties.....	P28
(いんしゅろつ)	
Interval.....	P32
(いんたーばる)	
Kunci impact (Impact wrench).....	P38
(いんぱくとれんち)	

う	
Weaving.....	P14
(ういびんぐ)	
Winch (Mesin kerek).....	P21
(ういんち)	
Windlass.....	P20
(ういんどらす)	
Palang atas.....	P35
(うえさん)	
Majun.....	P27
(うえす)	
Pengelasan fillet arah atas.....	P15
(うえむきすみにくようせつ)	
Pengelasan butt mengarah ke atas.....	P17
(うえむきつきあわせようせつ)	
Wall crane.....	P52
(うおーるくれーん)	

Kumpulan Istilah Di Galangan 【Indeks】

Inside calipers	P46
(うちばす)	
Pelindung lengan	P55
(うでかばー)	
Backing welding material	P14
(うらあてようざい)	
Back gouging	P14
(うらはつり)	
Trolley pengangkut	P53
(うんぱんだいしゃ)	

え

Air ejector	P30
(えあーえじえくたー)	
Gerinda angin (Air grinder)	P38
(えあーぐらいんだー)	
Bor angin (Air drill)	P38
(えあーどりる)	
Air hose	P41
(えあーほーす)	
Air line mask	P58
(えあらいんますく)	
Airless	P30
(えあれす)	
Komite kesehatan	P63
(えいせいいんかい)	
Manajer kesehatan	P63
(えいせいかんりしゃ)	

お

Large set block	P 5
(おおぐみぶろっく)	
Short cut pass	P34
(おがみわたり)	
Jig untuk mendorong	P10
(おしこみようじぐ)	
Over lap	P14
(おばーらっふ)	
Main rope	P34
(おやづな)	

か

Groove	P 6
(かいさき)	
Tempat kerja yang nyaman	P63
(かいてきしょくば)	
Radiasi eksternal	P63
(がいふひばく)	
Mesin gouging	P18
(がうじんぐき)	

Titik kontak api	P33
(かきせってん)	
Penanggulangan overwork	P63
(かじゅうろうどうたいさく)	
Pengelasan fillet ke bawah	P15
(かしんすみにくようせつ)	
Mesin pemotong gas (Gas cutting machine)	P40
(がすせつだんき)	
Gas burner	P40
(がすばーなー)	
Gas hose	P41
(がすほーす)	
Tipis	P29
(かすれ)	
Kunci pas satu lubang	P42
(かたぐちすばな)	
Palu konde (Hand hammer)	P41
(かたてはんまー)	
Angle weld	P15
(かどまき)	
Gergaji besi	P44
(かなきりのこ)	
Ganjal	P 9
(かなや)	
Tack weld	P 5
(かりづけ)	
Jaket kulit	P55
(かわじゃんぱー)	
Sarung tangan kulit	P57
(かわてぶくろ)	
Simple mask	P58
(かんいますく)	
Sengatan litrik	P64
(かんでん)	
Konsentrasi terkendali	P64
(かんりのうど)	

き

Faktor penyebab	P64
(きいんぶつ)	
Sensitif terhadap resiko	P64
(きけんかんじゆせい)	
Pelatihan prediksi bahaya	P64
(きけんよちくんれん)	
Penutupan scratch	P15
(きずうめ)	
Trolley pengangkut yang berjalan di rel	P53
(きどうじょううんぱんだいしゃ)	
Pelatihan keterampilan	P64
(ぎのうこうしゅう)	

Kumpulan Istilah Di Galangan [Indeks]

Reverse stopper valve.....	P25
(ぎゃくしべん)	
Panjang kaki.....	P17
(きやくちょう)	
Tangga pijakan.....	P49
(きやつ)	
Cabtire.....	P41
(きやつたいや)	
Penyelamatan darurat (Pertolongan pertama).....	P65
(きゅうきゅうしょち)	
Ban pelampung.....	P56
(きゅうめいうきわ)	
Sistem pembuangan lokal.....	P64
(きょくしょはいきそうち)	
Demam uap logam.....	P65
(きんぞくねつ)	

<

Coollet.....	P56
(くーれっと)	
Pengelasan gravitasi.....	P18
(ぐらびていようせつ)	
Ground.....	P27
(ぐらんど)	
Clamp.....	P46
(くらんぷ)	
Tang clipper.....	P43
(くりっぱー)	
Crater.....	P15
(くれーたー)	
Black scale.....	P31
(くろかわ)	
Sarung tangan wol.....	P58
(ぐんて)	

け

Peralatan penambatan.....	P23
(けいせんそうち)	
Case grounding.....	P15
(けーすあーす)	
Kabel.....	P27
(けーぶる)	
Cable winding band.....	P27
(けーぶるまきばんど)	
Makeup painting.....	P32
(けしょうぬり)	
Penarikan kabel.....	P28
(けっせん)	
Kelen hammer.....	P39
(けれんはんまー)	

Tow car.....	P53
(けんいんしゃ)	
Tangga akomodasi.....	P21
(げんてい)	

こ

Goggle.....	P59
(ごーぐる)	
Gerinda kecepatan tinggi (High speed grinder).....	P38
(こうしゅうはぐらいんだー)	
Aerial work platform/Sky master.....	P51
(こうしよさぎようしゃ (すかいますたー))	
Backward weld.....	P18
(こうしんようせつ)	
Mesin pemotong berkecepatan tinggi (Friction saw).....	P50
(こうそくせつだんき)	
Pekerja lansia.....	P65
(こうねんれいろうどうしゃ)	
Instep protector.....	P56
(こうぷろてくたー)	
Mesin las AC.....	P13
(こうりゅうようせつき)	
Pelindung pernafasan.....	P65
(こきゅうようほごぐ)	
Small group material.....	P 6
(こぐみぶざい)	
Small set block.....	P 6
(こぐみぶろつく)	
Pemeliharaan kesehatan jiwa dan raga.....	P65
(こころとからだのけんこうづくり)	
Goliath gantry crane.....	P51
(ごらいあすくれーん)	
Gondola.....	P54
(ごんどら)	

さ

Serpin.....	P 6
(さーぴん)	
Surface valve.....	P25
(さーふえいすばるぶ)	
Side thruster.....	P22
(さいどすらすたー)	
Side forklift.....	P51
(さいどふおーくりふと)	
Sounding pipe head.....	P22
(さうんでいんぐかんとう)	
Pengukuran lingkungan kerja.....	P65
(さぎょうかんきょうそくてい)	
Kepala kerja.....	P65
(さぎょうしゅにんしゃ)	

Kumpulan Istilah Di Galangan 【Indeks】

Baju kerja.....	P56
(さぎょうふく)	
Ember.....	P30
(さげつ)	
Overpass line.....	P 6
(さしこしせん)	
Inserted stanchion.....	P36
(さしこみすたんしょん)	
36 perjanjian.....	P66
(さぶろくきょうてい)	
Dokter industri.....	P66
(さんぎょうい)	
Robot industri.....	P66
(さんぎょうようろぼと)	
Kekurangan oksigen.....	P66
(さんそけつぼうしょう)	
Regulator oksigen (Oxygen regulator).....	P40
(さんそちょうせいき)	
Sander.....	P48
(さんだー)	

し

Sea chest opening.....	P27
(シーチェストかいこうぶ)	
Arah seam.....	P 7
(シーむほうこう)	
Pengukian Partikel Magnetik.....	P19
(じふんたんしょうけんさ : えむていー)	
Pengelasan butt arah ke bawah.....	P16
(したむきつきあわせようせつ)	
Jig penahan tiang support.....	P10
(しちゅううけじぐ)	
Kunci ring double ratchet.....	P43
(しの)	
Jib crane.....	P52
(じぶくれーん)	
Shearing.....	P54
(しゃーりんぐ)	
Kacamata pemblok cahaya.....	P59
(しゃこうめがね)	
Rope ladder.....	P20
(じゃこぶらだー)	
Klem sekrup (Screw clamp).....	P39
(しゃこまんりき)	
Shackle.....	P47
(しゃつくる)	
Shaft.....	P26
(しゃふと)	
Batas pekerjaan.....	P66
(しゅうぎょうせいげん)	

Main engine.....	P26
(しゅき)	
Perokok pasif.....	P66
(じゅどうきつえん)	
Dongkrak hidrolik manual (Manual hydraulic jack).....	P40
(しゅどうゆあつじやつき)	
Alat Pemadam Api Ringan (APAR).....	P56
(しょうかき)	
Peralatan pemadam kebakaran.....	P66
(しょうかせつび)	
Selang pemadam kebakaran.....	P24
(しょうかほーす)	
Air untuk memadamkan api.....	P56
(しょうかようすい)	
Surface table.....	P27
(じょうばん)	
Shell height.....	P20
(しるはいと)	
Zinc anode.....	P21
(じんくあの一ど)	
Sindrom getaran.....	P67
(しんどうしょうがい)	
Pengujian penetrasi.....	P19
(しんとうたんしょうけんさ : ぴーていー)	

す

Pengelasan fillet horizontal.....	P15
(すいへいすみにくようせつ)	
Sweat.....	P30
(すうえつと)	
End cutting.....	P 7
(すかしきり)	
Thickness gauge.....	P45
(すきまげーじ)	
Hood.....	P56
(ずきん)	
Scale (Penggaris/Meteran).....	P44
(すけーる)	
Kape.....	P49
(すけら)	
Siku ukur.....	P44
(すこや)	
Busur derajat baja.....	P45
(すちーるぶろとらくた)	
Strainer.....	P22
(すとれーなー)	
Stress check.....	P67
(すとれすちえつく)	
Drainboard scaffold.....	P34
(すのこあしば)	

Kumpulan Istilah Di Galangan [Indeks]

Spiral gasket packing	P24
(すばいらるがすけつとぱっきん)	
Spatter	P16
(すばったー)	
Spring liner	P13
(すぷりんぐらいなー)	
Spray gun	P48
(すぷれーがん)	
Slag	P16
(すらぐ)	

せ

Safety block	P57
(せーふていぶろつく)	
Identitas pembatasan beban	P35
(せいげんかじゅうひょうじ)	
Listrik statis	P67
(せいでんき)	
Pekan keamanan nasional	P67
(ぜんこくあんぜんしゅうかん)	
Pekan kesehatan kerja nasional	P67
(ぜんこくろうどうえいせいしゅうかん)	
Preceding small set material	P 7
(せんこうこぐみざい)	
Forward weld	P18
(ぜんしんようせつ)	
Mesin bubut (Lathe)	P50
(せんばん)	
Full face mask	P58
(ぜんめんますく)	

そ

Perancah penuh (Full scaffold)	P34
(そうあしば)	
Kontrol kebisingan	P67
(そうおんたいさく)	
Manajer keselamatan dan kesehatan keseluruhan	P67
(そうかつあんぜんえいせいかんりしゃ)	
Wire feeder	P12
(そうきゅうそうち)	
Operation box	P12
(そうさぼくす)	
Jarum pembersih (Cleaning needle)	P41
(そうじばり)	
Kunci socket	P42
(そけつとれんち (ぼくすれんち))	
Material dasar	P32
(そじ)	
Outside calipers	P46
(そとばす)	

た

Palu besar (Big hammer)	P41
(だいはんまー)	
Dial gauge	P45
(だいやるげーじ)	
Pengelasan butt berdiri	P17
(たてむきつきあわせようせつ)	
Touch up painting	P31
(たっちあつぷとそう)	
Tap weld	P16
(たつぷようせつ)	
Vertical hanging clamp	P46
(たてつりくらんぷ)	
Vertical vice stanchion	P36
(たてまんりきすたんしょん)	
Pengelasan fillet vertikal	P16
(たてむきすみにくようせつ)	
Tab	P16
(たぶ)	
Ball valve	P25
(たまべん)	
Leleh (Sagging)	P29
(たれ)	
Tandu	P57
(たんか)	
Single pipe scaffold	P36
(たんかんあしば)	
Single pipe support	P 7
(たんかんしちゅう)	
Jig untuk turnbackle	P 9
(たんぱつくるようじぐ)	

ち

Chain block	P46
(ちえーんぶろつく)	
Srinkage	P29
(ちぢみ)	
Chipper	P39
(ちっぱー)	
Tip	P13
(ちつぷ)	
Tip body	P13
(ちつぷぼでい)	
Medium group block	P 8
(ちゅうぐみぶろつく)	
Singkatan pengujian ultrasonik	P19
(ちょうおんぱたんしょうけんさ : ゆーていー)	
Latern lining	P 7
(ちょうちんばり)	

Kumpulan Istilah Di Galangan 【Indeks】

つ

Alat pencegah terjatuh (tipe sabuk pinggang).....	P57
(ついらくせいしようきぐ (どうべるとがた))	
Alat pencegah terjatuh (tipe full harness).....	P57
(ついらくせいしようきぐ (ふるはーねすがた))	
Hammer head crane.....	P52
(つちがたくれーん)	
Hanging scaffold.....	P35
(つりあしば)	

て

Taper.....	P 7
(てーぱー)	
Table lifter.....	P51
(てーぶるりふたー)	
Pemeriksaan kesehatan rutin.....	P68
(ていきけんこうしんだん)	
Pengelasan Tig.....	P39
(ていぐようせつ)	
Pelindung lengan.....	P57
(てこう)	
Palu lancip (Test hammer).....	P42
(てすとはんまー)	
Handrail stanchion.....	P36
(てすりすたんしょん)	
Kikir untuk besi.....	P44
(てっこうやすり)	
Teflon hose.....	P30
(てふろんほーす)	
Telpher crane.....	P53
(てるはくれーん)	
Igniter lighter.....	P41
(てんからいたー)	
Gerinda cakram listrik (Electric disc grinder).....	P38
(でんきでいすぐらいんだー)	
Bor listrik (Electric drill).....	P38
(でんきどりる)	
Overhead crane.....	P52
(てんじょうくれーん)	
Conduit.....	P23
(でんせんかん)	

と

Torch.....	P13
(とーち)	
Loading.....	P 8
(とうさい)	
Pemeriksaan kesehatan rutin.....	P68
(とくしゅけんこうしんだん)	

Pendidikan spesial.....	P68
(とくべつきょういく)	
Penetrasi.....	P17
(とけこみ)	
Connecting section.....	P 7
(とりあいぶ)	
Kunci torsi (Torque wrench).....	P45
(とるくれんち)	
Tracing tube.....	P26
(とれーしんぐちゅーぶ)	
Dresser.....	P22
(どれっさー)	
Reverse.....	P 8
(とんぼ)	

な

Palang tengah.....	P35
(なかさん)	
Flashing.....	P 8
(ながし)	

に

Lifting rope.....	P34
(にあげろーぷ)	
Tang pemotong.....	P43
(にっぱー)	
Standar Industri Jepang (JIS: Japanese Industrial Standards).....	P68
(にほんこうぎようきかく・じす)	

ね

Obeng.....	P44
(ねじまわし (どらいば))	
Paint.....	P31
(ねた)	
Painting shop.....	P31
(ねたば)	
Heatstroke.....	P68
(ねっちゅうしょう)	

の

Vernier caliper.....	P45
(のぎす)	
Nosel.....	P13
(のずる)	
Notch (takik).....	P 8
(のっち)	
Throat.....	P17
(のどあつ)	

Kumpulan Istilah Di Galangan [Indeks]

は	
Tang buaya.....	P44
(ばいすぶらいやー)	
Pipe bender.....	P54
(ばいふべんだー)	
Kunci pipa.....	P42
(ばいふれんち)	
Pilot ladder.....	P21
(ばいろっとらだー)	
Binder.....	P31
(ばいんだー)	
Hukum Heinrich (Hukum 1:29:300).....	P68
(はいんりっひのほうそく)	
Ledakan.....	P68
(ばくはつ)	
Kuas.....	P49
(はけ)	
Box jig.....	P10
(はこじぐ)	
Bridge type crane.....	P52
(はしがたくれーん)	
Butterfly valve.....	P23
(ばたふらいべん)	
Paking untuk katup butterfly.....	P24
(ばたふらいべんせんようぱっきん)	
Hacker.....	P47
(はっかー)	
Halaman belakang (Backyard).....	P69
(ばっくやーど)	
Bat direction.....	P11
(ばっとほうこう)	
Dempul.....	P28
(ばて)	
Baseboard.....	P34
(はばぎ)	
Ballast pipe.....	P22
(ばらすとばいふ)	
Mounting material.....	P 5
(はりつけぶざい)	
Jig untuk penempelan.....	P10
(はりつけようじぐ)	
Stand kayu.....	P11
(ばんぎかだい)	
Mesin las semi otomatis.....	P12
(はんじどうようせつき)	
Bandex.....	P28
(ばんでつくす)	
Band saw.....	P50
(ばんどそー)	

Band buckle.....	P28
(ばんどばっくる)	
Hand rail.....	P21
(はんどれーる)	
ひ	
Jig untuk menarik.....	P10
(ひきつけようじぐ)	
Angle valve.....	P25
(ひじべん)	
Strain.....	P 8
(ひずみ)	
Big carry.....	P53
(びつぐきやりー)	
Pitching.....	P29
(びっちゃんぐ)	
Pit.....	P18
(ぴっと)	
Pekerjaan darurat (Tidak tentu).....	P69
(ひていじょうさぎょう)	
Near miss.....	P69
(ひやりはっと)	
Human error.....	P69
(ひゆーまんえらー)	
Bilge well (Sumur bilga).....	P21
(びるじうえる)	
Pin stand.....	P11
(ぴんだい)	
Pin hole.....	P29
(ぴんほーる)	
ふ	
Fool Proof.....	P70
(ふーる・ふるーふ)	
Perilaku tidak aman.....	P69
(ふあんぜんこうどう)	
Kondisi tidak aman.....	P69
(ふあんぜんじょうたい)	
Pekerjaan VDT.....	P69
(ふいでいーていーさぎょう)	
Funnel.....	P20
(ふあんねる)	
Failsafe.....	P70
(ふえーるせーふ)	
Fair leader.....	P20
(ふえありーだー)	
Forklift.....	P51
(ふおーくりふと)	
Butsu (Kotor).....	P32
(ぶつ)	

Kumpulan Istilah Di Galangan 【Indeks】

Ship feed	P 8
(ふねおくり)	
Pijakan kaki	P49
(ふみだい)	
Cat primer	P31
(ふらいまーとそう)	
Tang slip joint	P43
(ふらいやー)	
Bracket scaffold	P36
(ぶらけつとあしば)	
Brushing	P30
(ぶらっしんぐ)	
Flange	P26
(ふらんじ)	
Separating	P 9
(ふりわけ)	
Full face packing	P25
(ふるふえいすぱっきん)	
Flexible Tube	P23
(ふれきしぶるちゅーぶ)	
ブロホール	P18
(ぶろほーる)	

へ

Kaleng pail	P24
(ペーるかん)	
Plain surface	P31
(べためん)	
Baby brush	P48
(ベビーぶらし)	
Belt sling	P47
(べるとすりんぐ)	
Bellmouth	P22
(べるまうす)	
Tang kombinasi	P43
(ぺんち)	
Deviasi ketebalan	P17
(へんにく)	

ほ

Mesin bor (Drill machine)	P50
(ぼーるばん)	
topeng pelindung transparan	P59
(ぼうさいめん)	
Metode pengujian radiografi	P19
(ほうしゃせんとうかけんさ : あーるていー)	
Sarung tangan antivibrasi	P58
(ぼうしんてぶくろ)	
Masker debu	P59
(ぼうじんますく)	

Masker gas	P58
(ぼうどくますく)	
Stop kontak tahan ledakan	P33
(ぼうぱくがたこんせんとう)	
Kipas angin portabel tahan ledakan (Explosion-proof portable fans)	P48
(ぼうぱくがたぽーたぶるふあん)	
Lampu tahan ledakan	P48
(ぼうぱくとう)	
Penanggung jawab pemakaian alat pelindung	P70
(ほごぐちゃくようかんりせきにんしゃ)	
Helm pelindung	P70
(ほごぼう)	
Bollard	P20
(ぼらーど)	

ま

Micrometer	P45
(まいくろめーた)	
Apron (Terbuat dari kulit)	P58
(まえかけ (かわせい))	
Ketebalan lapisan	P32
(まくあつ)	
Masking tape	P30
(ますきんぐてーふ)	
Sindrom kelelahan kronis (Chronic fatigue syndrome : CFS)	P70
(まんせいひろうしょうこうぐん)	
Catok (Vice)	P41
(まんりき (ばいす))	

み

Midget grinder	P40
(みぜつとぐらいんだ)	
Penutup telinga	P59
(みみせん)	

め

Jig untuk penyesuaian sambungan	P10
(めあわせようじぐ)	
Kunci ring	P42
(めがねすばな)	
Metal saw	P50
(めたるそー)	
Perbedaan step	P 9
(めちがひ)	
Plated pipe	P24
(めつきかん)	
Lisensi	P70
(めんきょ)	
Penanggulangan kesehatan mental	P70
(めんたるへるすたいさく)	

Kumpulan Istilah Di Galangan [Indeks]

も

Kotor karat (Rust stain)	P29
(もらいさび)	
Monkey trap	P35
(もんきーたらっふ)	
Kunci inggris	P42
(もんきーれんち)	

や

Tower support	P 9
(やぐらしちゅう)	

ゆ

Hydraulic pipe	P23
(ゆあつかん)	
Hydraulic press	P54
(ゆあつづれす)	
Bisnis pelarut organik	P71
(ゆうきようざいぎょうむ)	
Kulit jeruk	P29
(ゆずはだ)	
Unionmelt welding	P14
(ゆにおんめるとようせつき)	
Universal jig	P 9
(ゆにばーさるじぐ)	
Pointing and calling (Tunjuk-sebut)	P71
(ゆびさしこしょう・しきこしょう)	

よ

Yoooi, Te!	P26
(よーい、て！)	
Penutupan	P33
(ようじょう)	
Electrode holder	P39
(ようせつぼうほるだー)	
Topeng las	P59
(ようせつめん)	
Sarung tangan untuk pengelasan	P57
(ようせつようてぶくろ)	
Pencegahan sakit punggung	P71
(ようつうよぼう)	
Horizontal hanging clamp	P47
(よこつりくらんぷ)	
Horizontal vice stanchion	P36
(よこまんりきすたんしょん)	
Pengelasan butt arah samping	P16
(よこむきつきあわせようせつ)	
Daging lebih	P17
(よもり)	

ら

Life jacket (jaket pelampung)	P59
(らいふじゃけつと (きゅうめいどうい))	
Life raft	P21
(らいふらふと)	

り

Risk Assessment	P71
(りすくあせすめんと)	
Lifting magnet	P47
(りふまぐ)	
Lifting magnet crane	P52
(りふまぐくれーん)	
Kunci pas ganda	P42
(りょうぐちすばな)	
Mesin gerinda ganda (Double bench grinder)	P50
(りょうとうぐらいんだー)	
Ring packing	P24
(りんぐぱっきん)	

れ

Wrecking truck	P51
(れっかーしゃ)	
Lever block	P46
(ればーぶろく)	

ろ

Rose box	P22
(ろーずぼくす)	
Pekerjaan menggunakan tali di tempat tinggi	P72
(ろーぷこうしよさぎょう)	
Roller conveyor	P53
(ろーらーこんべあー)	
Roller brush	P49
(ろーらーぶらし)	
Rolling tower	P35
(ろーりんぐたわー)	
Leak check	P26
(ろうえいかくにん)	
Kebocoran listrik	P71
(ろうでん)	
Sistem manajemen keselamatan dan kesehatan kerja	P71
(ろうどうあんぜんえいせいまねじめんとしすてむ)	
3 manajemen kesehatan kerja	P72
(ろうどうえいせいのさんかんり)	
Laporan kematian dan cedera pekerja	P72
(ろうどうしゃししょうびょうほうこくしょ)	
Kunci L	P43
(ろっかくれんち)	

Kumpulan Istilah Di Galangan 【Index】

わ

Gerinda kawat (Wire grinder).....	P48
(わいやーぐらいんだー)	
Sikat kawat (Wire brush).....	P49
(わいやーぶらし)	
Wire rope.....	P47
(わいやーろーふ)	
Framework scaffold.....	P36
(わくぐみあしば)	
Retak (crack).....	P18
(われ)	
One touch coupler.....	P26
(わんたっちかつぷらー)	

英数字

100 ton stand.....	P 6
(ひゃくとんかだい)	
5 ton stand.....	P 6
(ごとんかだい)	

R Bending.....	P 5
(あーるまげ)	
Alat kejut jantung portable (AED).....	P55
(えーいーでいー (じどうたいがいしきじょさいどうき))	
S. W. L (Beban Kerja Aman).....	P20
(えす・だぶりゆ・える)	
NC cutting machine.....	P 5
(えぬしーせつだんき)	
KB pipe.....	P23
(けいびーかん)	
TEU (Unit ekuivalen dua puluh kaki).....	P23
(ていーいーゆー)	
Mesin las TIG.....	P14
(ていぐようせつき)	
Uボルト.....	P24
(ゆーぼると)	
4S (Seiri, Seiton, Seisou, Seiketsu) • 4R (Ringkas, Rapi, Resik, Rawat)	P71
(よんえす)	

教育用テキスト・事例集作成小委員会 委員名簿

小委員長	堺 和雄	ジャパン マリンユナイテッド(株)有明事業所長付
委員	山田 由紀夫	ジャパン マリンユナイテッド(株)横浜事業所 安全衛生グループ 鶴見チーム付
//	藤原 将喜	川崎重工業(株)船舶海洋カンパニー 神戸造船工場 安全衛生課 主任技士
//	岩本 靖啓	ジャパン マリンユナイテッド(株)呉事業所 安全衛生グループ
//	長田 安晴	今治造船(株)丸亀事業本部 安全管理グループ専任部長
//	小宮 修	三菱造船(株)安全環境推進室
//	笹本 裕三	(一社)日本造船工業会 総務部 労務担当部長
//	久保田 健太郎	(一社)日本造船工業会 総務部

平成30年度 厚生労働省委託事業

造船現場用語集 安全衛生用語集

平成31年3月

発行	全国造船安全衛生対策推進本部 東京都港区虎ノ門1-15-12 日本ガス協会ビル日本造船工業会気付
ホームページ	https://www.zensenan.org/
電話	03-3580-1635
FAX	03-3580-1633